

# EL CORREO GALLEGO

EL FERROL DEL GAUDILLO  
General Franco, 152  
Teléfs. Administración 4089  
Redacción 1388

Diario de la mañana — Decano de la provincia  
FUNDADO EN EL AÑO 1878  
Depósito legal - G. T. - 1958

SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Preguntorio, 29  
Teléfs.: Administración, 1427  
Redacción, 1227

Martes, 15 de Septiembre de 1959

Año LXXXI

Número 26.759

Precio: 150 Ptas.

**"SOTOFER"**  
para la Industria  
**"SOTOFER"**  
para el hogar  
Pronto en Ferrol: **"SOTOFER"**



S. E. el Jefe del Estado orando ante el Altar Mayor de la Catedral de Santiago. A su lado, el Cardenal Quiroga Palacios. (Foto ARTURO)

## FRANCO oró ayer tarde ante la imagen del Santo Patrón de España

### SS. EE. el Jefe del Estado y señora ofrecieron un almuerzo a las autoridades en el Pazo de Meirás

LA CORUNA, 14. (CIFRA).— En el día de hoy en el Pazo de Meirás, SS. EE. el Jefe del Estado y señora ofrecieron un almuerzo a las autoridades de La Coruña.

Con SS. EE. tomaron asiento a la mesa el Cardenal Arzobispo de Santiago de Compostela; el capitán General de la VIII Región Militar y señora; el capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo y señora; el teniente General Jefe de la Región Aérea Atlántica; el Gobernador Civil de La Coruña y señora; el General Gubernador Militar y señora; el Alcalde de La Coruña y señora; el Presidente de la Diputación Provincial; el Comandante de Marina y señora; el Alcalde de El Ferrol del Caudillo y señora; el teniente General Jefe de la Casa Militar y señora; el Jefe de la Casa Civil; el General segundo Jefe de la Casa Militar; el segundo Jefe e Intendente de la Casa Civil y el ayudante de campo de S. E.

En el día de hoy S. E. el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia en el Pazo de Meirás a las siguientes corporaciones y personalidades:

Consejo Provincial del Movimiento de La Coruña, presidido por el Gobernador Civil.

Diputación Provincial de La Coruña, en corporación, presidida por el Gobernador Civil.

Ayuntamiento de La Coruña, en corporación, presidido por el Gobernador Civil.

Don Wenceslao Fernández Flórez, académico de la Real Española.

General don Hipólito Fernández Palacios.

D. Pedro Echevarría Bravo, de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y Director de la Banda Municipal de Música de Santiago de Compostela.

AUDIENCIAS DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO

### Visitó después la zona de excavaciones de la Catedral de Santiago



El Caudillo saluda al público que le aclama al salir de la Catedral por la Puerta de Platerías. (Foto ARTURO)

## El Generalísimo pronunció un importante discurso a los militares de la VIII Región

### S. E. presenció en el Cuartel de Artillería, de La Coruña, la proyección de un documental realizado por el Regimiento

LA CORUNA, 14. - (Cifra). Su Excelencia el Jefe del Estado visitó esta mañana el cuartel de Artillería, en donde pronunció un importante discurso a los militares y asistió a la proyección de una película de exaltación patriótica.

El Caudillo llegó al cuartel a la una y veinticinco, siendo recibido por el Capitán General de la Región, señor Gutiérrez de Soto, y por el coronel del Regimiento de Artillería, señor Castro.

Acompañaban a Su Excelencia el Jefe del Estado, el Ministro del Ejército, teniente general Barroso, los primeros y segundo jefe de la Casa Militar y el Primer Jefe de la Casa Civil.

El Generalísimo, en unión del Ministro del Ejército y del Capitán General, revistó a una compañía del Regimiento de Infantería, formada en el patio de honor del cuartel, y seguidamente saludó a las autoridades que se hallaban presentes.

En primer lugar lo hizo a las autoridades civiles, encontrándose allí el Gobernador, Presidente de la Audiencia Territorial y Fiscal Jefe, Delegado de Hacienda; Alcalde, Presidente de la Diputación y Delegado Provincial de Información y Turismo.

Luego lo hizo a las autoridades militares, hallándose presentes el general Jefe de la Región Aérea Atlántica, señor Fernández Longoria, Capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo; gobernadores militares de la Plaza y de Orense; Comandante Militar de Vigo; Gobernador Militar de El Ferrol del Caudillo; general Jefe de la división 81ª; General de Ingenieros; General de Artillería; general Pérez Soba, de Estado Mayor; Comandante de Marina; General de la Guardia Civil; General Jefe de Estado Mayor y coronel Del Ribero, Jefe del Sector Aéreo de Santiago.

A continuación, el Caudillo pasó, acompañado de las autoridades y séquito, al salón de proyecciones del cuartel de Artillería donde asistió a la proyección de un documental de exaltación patriótica, realizado por el Regimiento de Artillería con guión del comandante de Infantería, don Eduardo Ramírez.

Seguidamente, el Jefe del Estado, autoridades y séquito, pasaron a la sala de actos del cuartel.

#### PALABRAS DEL CAPITÁN GENERAL

El Capitán General dijo que iba a pronunciar unas palabras llenas de emoción por este acto y, sobre todo, por la presencia en el del Generalísimo, viva encarnación de España.

Se refirió al servicio a la Patria, único afán castrense, que descansa en el honor personal y la preparación técnica.

La clave para no descansar en esta empresa es el amor a la Patria y el secreto para conservarlo y no desviarnos nunca del camino exacto es el cariño y la obediencia ciega a quien desde muy joven, con singular inteligencia, viene dedicando a España su vida ininterrumpidamente, con delirante amor y que nos llevó a la victoria coronada por un período de paz tan dilatado, grato y provechoso para España como no registra otro su historia.

Así imitándonos y queriéndonos a vos amamos sin duda a la Patria y cumplimos cabalmente nuestro deber.

Terminó expresando la lealtad de los soldados gallegos y su alegría por dedicarse a Su Excelencia unos minutos.

#### Ultima hora

### A las cinco de la mañana sale Kruschel para EE. UU.

ESTOCOLMO, 14. (Efe).— El primer ministro soviético, Nikita Kruschel, saldrá de Moscú en avión a las 5:00 (hora española) de mañana, para dirigirse a los Estados Unidos. Según ha anunciado en Moscú un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores el portavoz dijo no saber nada del plan de viaje del dirigente ruso.

Probablemente, Kruschel viajará a bordo de un cuatrimotor "Tu-114".

#### PALABRAS DEL GENERALÍSIMO

Su Excelencia el Generalísimo correspondió agradeciendo al Capitán General sus palabras y dirigiendo un saludo a la guarnición.

Después de felicitar al Capitán General y a toda la familia castrense de la Región, expresó su complacencia por encontrarse entre sus compañeros e hizo consideraciones sobre la política del momento actual en relación con los Ejércitos.

Terminó con un vibrante "¡Arriba España!".

Sus palabras fueron rubricadas por cálidos aplausos, llenos del fervoroso entusiasmo de todos los presentes.

Finalmente se sirvió un vino de honor, y sobre las dos de la tarde, el Caudillo abandonó el cuartel de Artillería.

### El Ministro de Obras Públicas en Ferrol



El Ministro de Obras Públicas al descender la escalinata del Palacio Municipal de El Ferrol, durante su visita a la Ciudad Departamental. (Foto Arjó)

## Han sido prohibidos los sacerdotes - obreros

### Instrucciones del Vaticano a los obispos franceses

PARIS, 14. (Efe).— El experimento que desde hace 15 años se viene realizando para extender la Religión entre las clases trabajadoras a través de los sacerdotes obreros ha terminado con una prohibición del Vaticano al citado movimiento.

Una disposición de Su Santidad Juan XXIII ha circulado entre los obispos franceses prohibiendo a los sacerdotes que trabajen todo el tiempo fuera de la iglesia.

El experimento de los sacerdotes obreros consistía en que éstos, vestidos con ropas de trabajo, se contrataran en factorías y vivieran entre los obreros con objeto de estudiar sus problemas y extender la Religión.

El movimiento, que se inició especialmente en las zonas industriales que rodean París y Lyon, se extendió por toda Francia y llegó a un momento que existían más de cien "sacerdotes-obreros".

Uno de los principales objetivos era reducir la influencia del comunismo entre las clases obreras.

La pasada primavera, el arzobispo de París, cardinal Maurice Feltin, envió un informe al Vaticano dando cuenta de los resultados del experimento y pidiendo instrucciones para el futuro.

En los medios competentes se informa que en las instrucciones del Vaticano a los obispos franceses se solicita de éstos que busquen otros métodos para la evangelización de los trabajadores.

Poco después de las cinco y media de la tarde de ayer y procedente del Pazo de Meirás, llegó a Santiago Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco. Hizo el viaje acompañado del Jefe de su Casa Militar, teniente general Asensio. En otros automóviles llegaron también el segundo jefe de la Casa Militar de Su Excelencia, general Lavina; primer jefe de la

Casa Civil, conde de Casa Laja; el segundo jefe de la misma Casa, señor Fuertes de Villavicencio; y el almirante don Pedro Nieto Antúnez y ayudantes de servicio del Jefe del Estado. También formaba parte de la comitiva, el Gobernador Civil de La Coruña, don Evaristo Martín Freire.

La visita del Caudillo a Santiago fué de figurado incognito, pero su presencia en nuestra ciudad ha constituido propicia ocasión para que numerosos santiagueses le testimoniaran incondicional y ferviente testimonio de adhesión.

En la Basílica del Apostol, a cuyo templo se dirigió el Caudillo, se encontraban, en aquellos momentos numerosos fieles. El paso de la caravana automovilística que seguía el coche ocupado por Su Excelencia, muchos santiagueses se dieron cuenta de la presencia del egregio visitante y se trasladaron a la Plaza de las Platerías, donde lo mismo a la entrada que a la salida de la Catedral, el Generalísimo fué aclamado con fervoroso cariño.

#### VISITA A LA CATEDRAL

De su llegada tenían solamente noticia las principales autoridades de Santiago, que acudieron a la Plaza de las Platerías para recibir al Jefe del Estado. Al pie de la monumental escalinata dió la bienvenida al Generalísimo, el Alcalde de Santiago, don Angel Porto Anido, que le expresó el saludo de la Ciudad del Apostol. Inmediatamente después, Su Excelencia el Jefe del Estado se encaminó hacia la Catedral y en el rellano de la escalinata fué cumplimentado por Su Eminencia Reverendísima el Cardenal Arzobispo de Santiago, Dr. D. Fernando Quiroga Palacios. El Generalísimo besó el anillo pastoral del purpurado y acompañado de éste penetra en la Catedral.

En el momento de recibir al Generalísimo Franco, acompañaban al Cardenal Quiroga Palacios los canónigos señores, Daviña, Martínez Bretal, Pérez Millán y Troitino.

Cerca de un cuarto de hora ha permanecido el Caudillo en la Catedral. En primer lugar pasó a la Capilla Mayor y dentro del sagrado recinto Su Excelencia permaneció unos minutos arrodillado, ofreciendo una oración al Santo Apóstol, después de lo cual, acompañado del Cardenal Arzobispo, el Jefe del Estado pasó al camarín para dar el tradicional abrazo a la imagen pétrea del Santo Patrón de España. En tales instantes el oratorio del

desgranó unas notas de música religiosa.

Tras la visita a la veneranda imagen del Apóstol Santiago, el Jefe del Estado cruzó por la nave central para dirigirse a la zona de las excavaciones. Allí, durante unos minutos, el Cardenal Arzobispo explicó al Caudillo el alcance y valor arqueológico de las excavaciones, aportando también atinentes referencias sobre las mismas el canónico Sr. Pérez Millán.

El Jefe del Estado sintió con mucho interés las descripciones hechas por el Cardenal, con quien dialogó animadamente.

#### APLAUSOS Y VITORES

Al abandonar la Basílica el Caudillo recibió el cariñoso homenaje del numeroso público que se había congregado en la Plaza de las Platerías. Después de despedirse de Su Eminencia el Cardenal Quiroga Palacios, descendió (PASA A SEGUNDA PAGINA)

## ¿Dónde está la Callas?

### Camino de Bilbao o en el yate de Onassis

GLYFADA (Grecia), 14.— El millonario griego Aristóteles Onassis ha llegado a este puerto a bordo de su lujoso yate "Cristina" pero sin que a bordo del mismo venga la diva Maria Callas, según ha informado personal del yate.

Se había especulado con la posibilidad de que la Callas viniese en el barco pero cuando el "Cristina" llegó a Glyfada se informó que la "señora Callas había desembarcado en Brindisi, volando después a Roma y de allí a Bilbao, para cumplir un contrato firmado".

Esta declaración fué hecha por el profesor Theodore Garofalides, cuñado de Onassis, que fué al yate para recibir a su cuñada.

#### LA CALLAS CONTINUA EN EL "CRISTINA"

ATENAS, 14. (Efe).— El misterio de la desaparición de la cantante de ópera Maria Callas se ha aclarado esta noche al confirmarse oficialmente que su nombre figura en la lista de pasajeros del yate "Cristina" propiedad de Onassis.

La lista de pasajeros ha sido entregada a las autoridades portuarias del Pireo por el capitán del "Cristina".

# La colocación de banderas en la Luna no basta para arrogarse soberanía sobre ella

## RUSIA todavía no reclama el satélite

Se observó un círculo oscuro, quizá causado por el polvo, al alcanzar su objetivo el cohete soviético

WASHINGTON, 14. (Efe). El Departamento de Estado ha declarado que la colocación de banderas en la Luna o en cualquier otro cuerpo celeste no es suficiente para arrogarse soberanía sobre ella. El Departamento ha expresado su opinión al respecto para responder a preguntas relativas a la situación creada por la llegada a nuestro satélite de un cohete soviético.

### RUSIA NO HARA RECLAMACIONES TERRITORIALES SOBRE LA LUNA

ESTOCOLMO, 14. (Efe). Rusia ha declarado que no hará reclamaciones territoriales sobre la Luna derivadas del aterrizaje de su cohete cósmico en el satélite terrestre.

Los científicos informan que están preparándose para facilitar a todos los países datos acerca de los informes obtenidos por el "Lunik II", que alcanzó la Luna la pasada noche.

### SOBERANIA SOBRE LA LUNA

BONN, 14. (Efe). El profesor Herbert Krueger, director del Instituto de Investigaciones Internacionales de Derecho de la Universidad de Hamburgo ha manifestado que en relación con las posibles pretensiones soviéticas sobre la Luna, no basta tomar posesión simbólica de un territorio para reclamarlo.

Es necesario —agregó— que el pretendiente haya estado en él y también que pueda continuar controlándolo.

Sin embargo, en Stuttgart, el profesor Eugen Saenger, presidente de la Sociedad de Viajes por el Espacio de la Alemania Occidental ha declarado que si se puede aplicar a la Luna el Derecho Internacional la bandera soviética en la superficie lunar puede equivaler a que los rusos han establecido allí soberanía territorial.

### CIRCULOS OSCUROS, CUANDO EL COHETE LLEGO A LA LUNA

VIENA, 14. (Efe). Radio Budapest ha anunciado hoy que el Observatorio de Budapest afirma haber observado un círculo oscuro en el año de la Luna al tiempo que el cohete soviético llegaba a ella. La emisora dijo que esto pudo ser causado por el polvo levantado por el cohete al alcanzar a nuestro satélite.

Radio Budapest dijo que pequeños círculos oscuros se levantaron en forma concéntrica y fueron visibles aproximadamente hasta una hora después de que el cohete alcanzó a la Luna.

La explicación dada por el Observatorio es que probablemente la superficie de la Luna está cubierta de una capa de cenizas y el cohete, al chocar contra ella, originó un cráter levantando nubes de oscura ceniza.

### DECLARACIONES DE NIXON

NUOVA YORK, 14. (Efe). — "Los rusos fracasaron tres veces, en las últimas dos semanas, en sus intentos por alcanzar la Luna con un proyectil-cohete", manifestó el vicepresidente Nixon a los periodistas, en el aeródromo de La Guardia.

Hizo su declaración a su llegada a Nueva York, procedente de Washington, pero no quiso revelar la fuente de donde había obtenido la información.

Añadió: "No hay por qué preocuparse, por este logro soviético, científica y educativamente, nos hallamos más adelantados que Rusia, en cuanto a las ciencias se refiere, algunas veces vamos por delante, otras, nos adelantamos".

Luego señaló que aun no hay prueba oficial que demuestre que los rusos hayan alcanzado la Luna con su proyectil-cohete.

### OPINIONES DE CIENTIFICOS

LONDRES, 14. (Efe). — Los hombres de ciencia occidentales han encomiado el éxito alcanzado por Rusia con su cohete "Lunik II" llegado a la Luna, con frases de admiración; pero algunos agregaron que la ciencia se hubiese beneficiado más si el proyectil, en lugar de haber alcanzado la Luna, girase en torno a ella, en órbita.

### MAS DIFICIL ES LO QUE SE PROPONE EE. UU.

Un científico norteamericano, en Cabo Canaveral, Florida, declaró que "ha sido una labor fácil comparada con la que se propone Norteamérica. Lo que han hecho los rusos —dijo— es más sencillo que colocar en órbita un satélite, alrededor de la Luna". Otro hombre de ciencia señaló que "el tamaño del proyectil ruso indica que es muy probable que los cohetes utilizados por los rusos tienen mayor fuerza que los norteamericanos".

### TRES PASOS MAS. PARA QUE EL HOMBRE PUEDA IR A LA LUNA

El Dr. I. M. Levitt, director del "Planetarium" de Fels, señaló que el sistema de control soviético "es fantástico". Dijo a continuación el doctor Levitt que solamente tres pasos más son necesarios para que el hombre pueda trasladarse a la Luna.

"El próximo paso es conseguir un aterrizaje lento, para que transmisores de radio puedan difundir datos sobre la superficie de la Luna. Luego, un cohete, tripulado por el hombre, habrá de girar alrededor del satélite,

y finalmente, se deberá conseguir el envío del primer hombre a la Luna".

Fuso de relieve que EE. UU. enviarán a la Luna un nombre, hacia 1968, "pero es probable que los rusos puedan hacerlo antes".

Por otra parte, el director de cine, Jean Cocteau, declaró en París: "La Luna? Tengo tanto que hacer en la Tierra, que de momento no puedo ocuparme de nada más". El Dr. Albert Schweitzer, filósofo, manifestó: "No creo que la Humanidad se sienta mejor cuando se haya conquistado la Luna".

### B. B. PIDE DOS PLAZAS PARA EL PROXIMO VIAJE

La actriz cinematográfica Brigitte Bardot, se mostró entusiasmada y dijo: "Reservaré dos plazas para el próximo viaje".

Mientras tanto, en Washington, se ha hecho constar que Norteamérica realizará otro intento para alcanzar la Luna en el próximo mes de octubre, con su "Paddlewheel" portador de instrumentos científicos y cuyo peso es de 153 kilos. Los hombres de ciencia norteamericanos, esperan localizarlo en órbita alrededor de la Luna.

### FOTOGRAFIAS DEL "LUNIK II" A 78.000 MILLAS DE LA TIERRA

Radio Moscú informa que un observatorio soviético logró

obtener fotografías del proyectil "Lunik II" cuando se encontraba a 78.000 millas de la Tierra.

### LA ESTELA DE SODIO

Añadió la emisora que fueron sacadas fotografías de la estela de sodio que el proyectil dejaba tras de sí.

Las distintas fotografías han sido comparadas entre sí y se ha podido determinar, de esta forma, la velocidad de expansión de la nube artificial de sodio la cual alcanzó un diámetro de 360 millas en un plazo de cuatro minutos".

## Visita de inspección del Ministro de Marina a la Escuela Naval Militar de Marín

### Revisó a las fuerzas y a las representaciones deportivas

MARIN, 14.—En la mañana de hoy efectuó la visita de inspección a la Escuela Naval Militar el Ministro de Marina, almirante don Felipe Abarzuza y Oliva. Rindió honores un batallón de caballería alumnos con Bandera y banda, y una compañía de marinería al mando del subdirector de la Escuela, capitán de fragata señor Poblaciones García.

A las diez de la mañana llegó a la Escuela Naval el Ministro y en dicho momento, las baterías de la Escuela hicieron salvas de 19 cañonazos y las dotaciones de los buques de guerra "Almirante Lobo", "Magallanes", "Sánchez Barcáiztegui", "Lazaga" y "K-5" saludaron a la voz e izaron en el palo de señales la insignia del Ministro.

El almirante Abarzuza, acompañado del Director de la Escuela, capitán de navío D. Dámaso Berenguer, con e de Xauén; del almirante Jefe del Servicio de Personal, don José María García Freire y del comandante General del Arsenal de El Ferrol del Caudillo, D. Manuel Antón Roza, en representación del Capitán General del Departamento, el almirante Abarzuza pasó revista a las fuerzas que le rindieron honores y seguidamente revisó la formación de las representaciones deportivas de la Marina que concurren al campeonato nacional de 1959.

Finalizado este acto, el almirante Abarzuza saludó personalmente a la totalidad de los jefes, oficiales y suboficiales de la Escuela Naval y de los buques de la flota afectada, y seguidamente presenció el desfile de las fuerzas que rindieron honores, así como de las representaciones deportivas con sus respectivas banderas.

# El Consejo Provincial del Movimiento, recibido en audiencia por S. E. el JEFE DEL ESTADO

## En estos veinte años fueron invertidos más de ocho mil millones en obras realizadas en nuestra provincia

## Palabras del Gobernador Civil ante el Caudillo

LA CORUNA, 14. — (Por teléfono. — De nuestra Delegación).

En la audiencia concedida por el Caudillo de España al Consejo Provincial del Movimiento presidido por el jefe provincial y Gobernador Civil, don Evaristo Martín Freire, el Jefe provincial pronunció unas palabras exponiendo ante Su Excelencia el Jefe del Estado la labor realizada desde el pasado año, así

como las necesidades de la provincia y medidas tomadas para resolver los problemas.

Dijo el señor Martín Freire que la labor llevada a cabo no era sino el cumplimiento de las consignas dadas al Consejo por el Caudillo en 1955, que él tiene en cuenta desde que hace poco más de un año se hizo cargo del Gobierno civil y de la Jefatura del Movimiento de la provincia que nació en S. E. Expuso el júbilo de esta tierra por el programa de mejoramiento agrícola - ganadero, aprobado por el Consejo de Ministros celebrado en el Pazo de Meirás el 11 de los corrientes. Hizo una detenida enumeración de los trabajos realizados desde 1958 en el orden agrícola, forestal, ganadero, de construcción de viviendas, protección pesquera, educación, fomento del turismo, concurso de embellecimiento de pueblos, instalaciones telefónicas, electrificación rural, diversas obras en los pueblos y creación de la Oficina de América, de gran importancia en favor de nuestros emigrantes.

Manifestó que el mes más dichoso para los coruñeses es el de septiembre que nos depara la alegría y el honor de la presencia del Caudillo. Terminó con las siguientes palabras:

"Esta provincia, señor, agradece, la gran ayuda que lleva recibida del Régimen. Sin contar lo invertido en obras de carácter militar o eclesiástico, se puede fijar en más de ocho mil millones lo gastado en obras municipales provinciales, nacionales y parastatales, en estos veinte años, Tan elevada cantidad da una idea de la preocupación de Vuestra Excelencia por las provincias españolas que gracias a vuestra labor y consignas viven hoy una era feliz de prosperidad y grandeza como jamás conocieron.

La Coruña siente el orgullo como ninguna otra provincia de vuestra victoriosa y gloriosa capitania. Para encontrar señor en nuestra historia, un periodo tan lleno de triunfos y de éxito, habría que remontarse a los tiempos de nuestros Reyes Católicos, y de los primeros Austrias, a pesar de que para levantar a España tuvo Vuestra Excelencia que luchar no sólo con los enemigos del interior sino que también necesitó vencer a los comunistas, y masones del exterior que no se resignaban ante la idea de que nuestra Patria fuese libre e independiente, y terminara de ser satélite de las fuerzas del mal. Aquí quedamos con nuestra admiración, con nuestro cariño y con nuestra lealtad, para seguir cumpliendo fielmente vuestras órdenes y consignas, por tener la seguridad de que al realizarlo prestamos el mejor servicio que a España se le pueda ofrecer. Pedimos al Apóstol Santiago que todos los días os proteja y os guarde, por que con ello, señor, esta Patria renacida que recobro gracias a Vuestra Excelencia las mejores tradiciones de honor y prosperidad, podrá sentirse tranquila y dichosa de seguir siendo mandada por el español más augusto de su historia y nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos, beneficiarán vuestra obra y que gracias a Vuestra Excelencia van a poder gozar de una Patria próspera digna y gloriosa.

A vuestras órdenes, señor". S. E. el Jefe del Estado correspondió agradeciendo las palabras del Jefe provincial y Gobernador Civil, al que felicitó así como al Consejo por la labor realizada y dió consignas en relación con la misión de servicio confiada en bien de la Patria y del Movimiento Nacional.

## Burguiba ofrece Bizerta a cambio de la independencia de Argelia

TUNEZ, 14. (Efe). — El Presidente tunecino, Habib Burguiba, ha ofrecido a Francia la base Naval de Bizerta a cambio de la concesión de la independencia a Argelia, se afirma en una entrevista publicada en Túnez, reproducción del periódico iraquí "Al Bilad".

Se añade en la misma entrevista que si Francia no contestara a esta oferta, se pediría la evacuación de las tropas francesas de la base mencionada.

### EL EJERCITO UNIDO A LAS OPERACIONES DE GAULLE

PARIS, 14. (Efe). — Un portavoz del Ejército francés en Argelia ha declarado que "todo el Ejército está unido a las órdenes del general De Gaulle".

Al hablar en nombre del general Maurice Challes, el portavoz —coronel Bouthier— dijo en la conferencia de Prensa que "las fuerzas armadas son independientes, y se mantienen al margen de

todo movimiento. Ninguna organización puede arrogarse el derecho de expresar los sentimientos del Ejército".

Como se recuerda, los oficiales de las fuerzas armadas tuvieron un destacado papel en el alzamiento argelino del 13 de mayo, movimiento que terminó con la huida del general De Gaulle al poder. Posteriormente fue este mismo quien dió órdenes de que los oficiales se mantuvieran alejados de la política, retirándose en consecuencia todos los militares de los comités de salvación pública.

## Seminarista muerto en accidente de carretera

SAN SEBASTIAN, 13. (Cifra). — Cuando se dirigía a Motrico montado en una bicicleta, el seminarista Ramon Churruarín Azpitx, tuvo la mala fortuna de chocar contra un camión parado en la carretera y el joven Churruarín debido a la velocidad con que rodaba, resultó con muy graves lesiones de las que falleció al poco de ingresar en una clínica de San Sebastián.

### AHOGADO EN CRUTA

CEUTA, 13. (Cifra). — Los tripulantes de una embarcación pesquera observaron un extraño bulto flotando en el agua cuando navegaban en las proximidades de la playa Sarchal.

Al acercarse comprobaron se trataba del cadáver de un hombre de aproximadamente de cuarenta años. Llevado a tierra se pasó aviso a las autoridades de Marina desconfiándose hasta el momento, a identidad del cadáver.

### MELVYN DOUGLAS

FILADELFIA, 13. (Efe). — El actor cinematográfico Melvyn Douglas ha sufrido un colapso por agotamiento nervioso mientras ensayaba una nueva obra.

El accidente ocurrió en un teatro de la carretera de Santander a Oviedo, en el recorrido de Llanas a Ribadesella, llegando, incluso, a atravesar un carro del país en el centro de la carretera, en una peligrosa curva.

La Guardia Civil y la Policía de Oviedo realizan gestiones para descubrir a los autores de la

## Capitulo de sucesos Cuarenta intoxicados en un pueblo levantino

ORIHUELA, 14. (Cifra). — En la localidad de Bigastro se han producido unos cuarenta casos de intoxicación, en su mayor parte niños, por ingerir helados "polo". Al parecer la leche o algún otro producto que entran en su elaboración estaba contaminado. Gracias a la intervención de las autoridades y médicos de la localidad, se pudo evitar la gravedad del caso; ningún intoxicado se halla en estado de gravedad.

### DOS MUERTOS EN UN HUNDIMIENTO

MALAGA, 14. (Cifra). Dos personas han resultado muertas al producirse un hundimiento, de madrugada, en una chabola situada en Los Tejares del Puerto Parejo, en la que vivían acompañadas de sus padres y de otros tres hermanos.

Cuando la familia dormía, se produjo un desprendimiento de tierras que derrumbó el techo de la habitación en que se hallaban Paulina y Dolores Montalbán Hidalgo, de 13 y 20 años de edad, respectivamente, y que eran las hijas mayores del matrimonio compuesto por Diego y Carmen, ambos de 46 años, y que fallecieron por aplastamiento y asfixia.

Al lugar del suceso acudió el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, que fué informado de los hechos, y ordenó fuesen prestados los auxilios más urgentes a esta familia.

### HIRO. CON UNA NAVAJA, A SU FUTURO CUÑADO

LLANES, 14. (Cifra). Los jóvenes Manuel Guerra y Mier del pueblo de Pereda y Vicente Martínez Quintana, del de Parres, tuvieron en una taberna una disputa que terminó en riña violenta con una navaja, inflirió tres puñaladas a su amigo, que hubo de ser trasladado, en estado gravísimo, al hospital.

El herido iba a contraer matrimonio estos días con una hermana del agresor

### INCENDIO EN UNA ERA

LERIDA, 14. (Cifra). En la era "Ella" a un kilómetro de Arbeca, se produjo un incendio a consecuencia del cual ardió una casa y seis pajaros, pese a la rápida intervención de los bomberos de Lérida, vecinos y Guardia Civil. El fuego ocasionó pérdidas bastante elevadas.

### AHOGADO, AL INTENTAR SALVAR A UN AMIGO

PALMA DE MALLORCA, 14. (Cifra). En la playa de Canyamal murió ahogado, al lanzarse al mar para intentar salvar a un amigo que estaba en peligro de perecer, el abogado don Jaime Suau Sáiz.

Mientras el primero pudo ser rescatado a los pocos minutos, recordándose rápidamente, el señor Suau desapareció mar adentro, a la vista de su esposa y sus hijos. Su cadáver fué recuperado después de grandes esfuerzos, una hora después.

El doloroso suceso ha producido consternación en la ciudad donde el señor Suau era persona de extraordinario relieve.

### DOS NIÑAS ABROLLADAS POR UN COCHE EN TALAVERA

TALAVERA DE LA REINA, 14. (Cifra). — En la carretera general de Extremadura, a seis kilómetros de esta localidad, un coche turismo con conductor por Angel Pelayo Llaveró, natural y vecino de Arnedo, atropelló a dos niñas que cruzaban la carretera. Resultó muerta en el acto Bienvenida Bernal Perancho, de 8 años, natural de Jarandilla de la Vera y con domicilio en la finca "La Hornubia" de esta localidad, y herida Isabel Uriel, de 16 meses, a quien la primera llevaba en brazos. La primera sufrió tan fuerte golpe que salió despedida doce metros. El coche es propiedad de Saturnino Jiménez Pérez, natural de Arnedo, Santander, nacionalizado en Méjico, con residencia en la localidad de Puebla, calle Oriente, 204 que viajaba con su esposa, doña María Gargallo.

## POR UNA BANDERA

## Lucha entre aviaadores británicos y paisanos alemanes

WARENDORF (Alemania Occidental) 14. — (Efe). La policía de la Alemania Federal informa que varios funcionarios ingleses, en número que oscila entre 40 y 50 se han visto mezclados en una lucha entre británicos y ciudadanos alemanes. El hecho ha sucedido en la localidad de Harsewinkel, próxima a esta ciudad.

Varios contendientes de ambos bandos han resultado ilgeramente heridos. La pelea se originó cuando cinco aviaadores de la RAF intentaron romper una bandera alemana que estaba izada en un hotel.

Los viandantes y los asistentes a una reunión local de la Liga de Ex-combatientes alemanes intentaron detener a los británicos, según informa la policía. Poco después entre cuarenta y cincuenta soldados británicos de uniforme y en traje de calle iniciaron una lucha contra las personas civiles alemanas. Varios escaparon resultando rotos. La policía germana y la mi-

litar británica realizan una investigación acerca del incidente.

Un portavoz de las Fuerzas Aéreas inglesas en Moenchengladbach, declaró más tarde que quince aviaadores de la RAF, resultaron envueltos en el incidente. Añadió que la policía militar continuaba sus investigaciones.

### Gamberros de carretera

## Quitaron todos los letreros indicadores desde Llanes a Ribadesella

LLANES, (Asturias), 14. (Cifra). Varios gamberros, ocupando un automóvil, se han dedicado a quitar todos los letreros indicadores colocados por la Jefatura de Obras Públicas, en el tra-

## FRANCO oró ayer tarde...

### VIENE DE PRIMERA PAGINA

las gradas de la Plaza entre calurosos aplausos y vitores, dirigiéndose al automóvil en el que poco después continuó viaje. Antes de subir al coche, el Alcalde Sr. Porto Anido le reiteró el cariñoso homenaje de la ciudad de San-tiago. Acompañaba a Su Excelencia el Jefe del Estado, el almirante don Pedro Nieto Antuña.

Cuando el coche del Caudillo abandonó la Plaza de las Platerías se repitieron las muestras de ferviente cariño hacia él, expresadas en constantes aplausos y vitores, a los que el Jefe del Estado correspondió siempre con gesto de visible cordialidad.

### PERSONALIDADES DE LA CASA MILITAR

Terminada la visita que el Caudillo efectuó a la Basílica del Apóstol Santiago, se permanecieron unos minutos en Compostela el primer jefe de la Casa Militar de Su Excelencia, teniente general Asensio; segundo jefe, general Levita y otras personalidades del séquito del Jefe del Estado.

Acompañados del alcalde, señor Porto Anido, pasaron al Pazo de los Reyes Católicos, donde mantuvieron una animada charla con nuestra primera autoridad municipal. Ayer mismo regresaron a La Coruña, en unión del Gobernador Civil de la provincia, señor Martín Freire.

**LIMPIAMOS**  
Chaquetones y prendas  
ANTE LEGITIMO  
Tintorería AMIGO  
FERROL

Doctor Manuel  
Garaizábal Bassos  
CIRUGIA  
Real, 126 Teléfono 1739  
EL FERROL

ALMANAQUE VENTANA AL MUNDO Por PANURGO

El proyectil soviético ha llegado a la Luna Entró en contacto con el Mar de la Tranquilidad Los hombres de ciencia occidentales encomian el éxito alcanzado por Rusia

Poco después de las diez de la noche del domingo (hora española), la agencia soviética Tass anunció al mundo que a esa hora precisó (22 h. 2 m. 24 s.) el proyectil "Lunik II" había entrado en contacto con el satélite terrestre, en el denominado Mar de la Tranquilidad.

Las emisoras de radio, en Washington, interrumpieron sus programas para dar a conocer la sensacional noticia. Por otra parte, los científicos soviéticos han felicitado a sus colegas rusos por haber logrado alcanzar la Luna con un proyectil y solicitaron que pongan a disposición de los hombres de ciencia de todos los países los datos que hayan obtenido en la prueba.

No cabe poner en tela de juicio el hecho, por muy extraordinario y casi fantástico que parezca a nuestra limitada imaginación. A este respecto, una noticia recibida en el momento de escribir estas líneas —tarde del lunes, compostelana, bajo el signo meteorológico de la lluvia—; en este momento, repetimos, la información, que se ofrece a nuestra ávida curiosidad periodística, de-carta cualquier amago de suspicacia en relación con el éxito de la experiencia soviética. Fechada en Manchester, la noticia dice textualmente: El profesor Bernard Lovell, director del Observatorio de Jodrell Bank, ha manifestado hoy (14) que no hay duda de que el cohete ruso ha llegado a la Luna. En el momento del impacto —agrega la información— anoche, nuestro telescopio registró la posición del co-

hete que con seguridad alcanzaría a la Luna. No hay ninguna razón para dudar de que la cápsula del "Lunik" llegó a la superficie lunar, dijo Lovell. La afirmación rotunda de la veracidad del singular acontecimiento, cobra más valor de evidencia para nosotros, en razón a ser pronunciada por un hombre de ciencia, de un país occidental, como es Bernard Lovell.

El proyectil soviético "Lunik II" ha tocado en su llegada a la Luna, con el llamado Mar de la Tranquilidad, abierto al NO. del Mar de Néctar y del Mar de la Fecondidad, y separado del Mar de los Vapores por la gran cadena de los Montes Hémos. Una serie de cirros o colosales cráteres y de mesetas de poca elevación la unen al Mar de la Serenidad, que tiene 750 kilómetros de diámetro.

Ahora bien, el concepto que encarna la palabra "mar" implícita, en rigor, una masa de agua salada que separa a los continentes. Pero aplicado el vocablo al satélite de la Tierra tiene un sentido distinto. En efecto, los "mares" sin agua de la Luna han sido considerados, a veces, en el pasado —traducidos de la versión francesa, "Paris-Macht"— como los restos de los que, muy anteriormente habían sido océanos en sentido propio, ahora secos y vacíos, pero antiguamente sujetos a las mareas. Ellos han sido, sin duda, sino líquidos, por lo menos extremadamente plásticos. Los "mares" parecen tener un gran parentesco con los cráteres, aunque fantásticamente (muchos más grande que éstos. La mayor parte de los "costas" son muy semejantes (excepto en dimensión) a los muros que enmarcan a los grandes cráteres. Las diferentes "bahías" y "lagos" tiene la misma forma circular. El profesor Thomas Gold piensa que los mares lunares son débidos, no a la lava venida del interior sino a la erosión externa del Sol y de los rayos cósmicos. Estos "mares" —según él— están formados por polvereadas acumuladas.

Sabemos pues lo que significa el Mar de la Tranquilidad en donde se ha producido el impacto del proyectil "Lunik II" en su llegada a la Luna por primera vez en la historia de la Humanidad después de un trayecto espacial de trescientos sesenta y tres mil setecientos kilómetros.

Indudablemente, que el éxito alcanzado por los soviéticos abre un interrogante no exento de inquietudes; porque nada menos que lleva consigo la cuestión de la soberanía sobre los cuerpos celestes. A este respecto, en una información procedente de la Sede de la Naciones Unidas, se dice que el Comité sobre empleos pacíficos de la extraterrestre, presentará hoy, martes, un informe sobre los problemas legales del espacio, aunque hay que tener en cuenta que Rusia se negó a participar en este Comité, formado después del lanzamiento del primer "Sputnik".

Una vez que el proyectil ruso ha llegado a la Luna, aumentan las posibilidades de que el hombre se lance a la conquista del satélite terrestre. Cuando redactamos estos comentarios, el tele tipo nos transmite una noticia de Londres en la que se expresa que el destacado científico británico, profesor H. S. W. Massey, ha declarado que, con arreglo al progreso actual, un hombre puede que desembarque en la Luna en los próximos diez años, añadiendo que no cree que los norteamericanos vayan muy detrás de los rusos y que tienen grandes posibilidades de alcanzarlos a incluso sobrepasarlos.

Por otra parte, Werner von Braun, inventor de los "V-2" y del primer "planeta" artificial norteamericano —"Pioneer IV"— ha manifestado, recientemente, que el viaje del hombre a la Luna constituye no una "ficción científica" sino una "pre-realidad".

"Lunik II" marca con su impacto lunar un amanecer en pro de la conquista del espacio, mientras la pugna "científica" de Norteamérica y Rusia continuará, pese a la ventaja adquirida por los soviéticos. Una pugna de la que son fiel exponente los satélites y planetas artificiales colocados en órbita, que son los siguientes: "Explorador I", "Vanguard I", "Sputnik III", "Explorador IV".

"Lunik", "Vanguard II", "Disco-verer I", "Pioneer IV", "Sputnik I", "Sputnik II", "Explorador II" y "Atlas-Score".

Ahora bien, al margen de esta carrera científica entre los Estados Unidos y la Unión Soviética no hay que descartar supuestas ventajas "de orden estratégico militar". A tal efecto, sometemos a la consideración de nuestros lectores este párrafo de una gran revista: "Racionalmente —se dice en ella— un general norteamericano no se recata a conjeturar que su país está estudiando la posibilidad de estacionar tropas y proyectiles en una órbita en torno a la Luna para su utilización en caso de conflicto bélico. Con anterioridad, James G. Fulton, miembro de la Cámara de Representantes, había propuesto ante la Comisión del Espacio, que la Luna se emplee como plataforma para el lanzamiento de proyectiles. ¿Si tal pensara los Estados Unidos qué no pensaría la Unión Soviética?"

Desde luego, estamos en un momento crucial de la historia del mundo.

Próximo viaje del buque - escuela «Galatea»

El buque - escuela "Galatea", realizará su anunciado viaje de instrucción, para hacer el siguiente recorrido:

Las Palmas, Bahía (Brasil), Dakar, Punta Delgado, y estar de regreso en Ferrol el próximo día 15 de diciembre.

Manda el buque el capitán de fragata don Luis Arévalo Pelluz, y a bordo van los alumnos especialistas de marinería. Probablemente, el buque saldrá hoy, día 15.

'Música en Compostela' ha llegado a la cumbre

Por Juan de la Calle

DESPUÉS de la maravillosa jornada musical de esta tarde del Jueves —otro Jueves que recluirá como el Sol— día 10 de Septiembre de 1959, del que queremos dejar constancia cronológica, abregándonos tímidas atribuciones de diligente funcionario del registro civil del mundo de la música, ya podemos "cantar victoria", ayudados por la lozanía y donaire de esta si par reina de la juventud y de la canción que se llama Conchita Badia, alegría, gracia y salero, de este II Curso, que ella sola podría hacerlo ya atractivo con el volumen de su entusiasmo y vocación docente.

En esta tarde, señores, "Música en Compostela", en su vertiginosa carrera ascendente de éxitos y triunfos se ha situado ya en la cumbre de sus más inmediatas aspiraciones.

El salto ha sido de gigante; ya lo había sido al situarse, en el segundo año lectivo, en una matrícula que alcanza muy cerca de los ciento cincuenta alumnos y que reúne en el cuadro docente las figuras musicales de mayor prestigio internacional.

La impresión que a todos nos produjo el acto de apertura ha sido sorprendente; tanto por el número como por la calidad de alumnos y profesores.

Pero es que este Tercer Concierto, organizado en colaboración con la "Asociación Filarmónica de Compostela" y en el cual tomaron parte a la litina —en entrañable "a la limón— maestros y discípulos, no ha tenido precedentes, ni, dentro de su dimensión, podrá ser superado.

Decíamos al final de este concierto que "dificilmente" podría darse un acontecimiento artístico igual en cualquier otra parte, y el amigo Odrizola, que nos mostraba el contraste del subido color de su emoción enrojecida con el blanco cálido de sus siempre impecables góndolas —nos atajó rotundamente:— "cómo difícil! ¡¡¡Imposible!!!

Un acontecimiento musical como este, donde coinciden tantos factores emotivos y artísticos, por la calidad de las obras, particularidades de adaptaciones inéditas (esa transcripción del concierto de Beethoven para guitarra y orquesta que nos regaló Casadó y que mereció la pública gratitud del maestro Segovia, es algo infame) la coincidencia de intérpretes, directores, maestros, ambiente, público docto, profesional o simplemente entusiasta, en un marco de incomparable y ajustada belleza, tan ponderados por los entusiastas y emocionadas frases del maestro Casadó; todo esto, ha creado el clima que en pocos momentos, colocó a "Música en Compostela" de modo ya perdurable en la cumbre de su apenas iniciada y ya gloriosa historia.

Con mucho gusto hubiera escrito algo para vds, aunque solo fuera para recrearme yo mismo en el recuerdo sobre los diferentes intérpretes de las cuatro partes de este concierto; pero mis

amigos asiduos cronistas de "Música en Compostela", inteligentes y ágiles glosadores de todas sus tareas y festivales artísticos, ya a estas horas lo habrán hecho diligentemente, sin omitir un detalle ni un ápice de la emoción que todos hemos experimentado.

Todo esto no justifica, sin embargo, que desde aquí no replanemos un nuevo y mudo aplauso para ese extraordinario conjunto nacional que se llama CUARTETO CLÁSICO que nos dio una magnífica versión del Cuarteto número 3 de Arriaga, colocándose a la altura de las más prestigiosas agrupaciones similares extranjeras —que no por ello son siempre mejores—; que no saludemos con nuestra más alegre esperanza a esta nueva promesa de gran figura como concertista de guitarra, John William granado fruto de la escuela de Segovia y que el mismo maestro, con su proverbial generosidad y patriarcal complacencia condujo entre sus brazos hasta los umbrales de la fama.

Este gesto paternal tan frecuente estos días de los grandes maestros lanzando al mundo de los éxitos los nuevos "retosños" de la fama, es de una emoción, de un valor humano tan sublime que incluso cubre, a veces, la valoración artística que en sí mismo encierra.

La Orquesta de Cámara integrada por profesores y alumnos becarios del Curso, resultó una agrupación tan perfecta tan acoplada, tan madura en musicalidad, interpretando el Préludio de la Partita para violoncello y orquesta de C. Haffter, que se nos antojaba descubrir en el semblante de Casadó una nueva y remozada expresión, algo así como un infame retorno al mundo juvenil de la música. ¿Sería la "saudade" de sus primeros triunfos?

El final ha sido un magnífico broche de dos piezas, Agustín Leon Ara, violinista, y Lowell Farr al piano, engarzadas por la música de Turina en su bellísima Sonata núm. 1, que entusiasmos al público cuyos prolongados aplausos queremos también repetir.

Si "Música en Compostela" ha llegado a la cumbre, como decíamos, de sus inmediatas posibilidades, justo es que los amantes de la música, los santiguados todos, mostremos nuestro agradecimiento a quienes han hecho posible este prodigio y que de algún modo lo perpetuemos. No sé como, pero sobre la marcha de estos renglones se me está ocurriendo, y de algún modo habrá que hacerlo.

Debemos hacer algo que simbolice nuestra adhesión: nuestra decisión de hacer algo en el futuro por "Música en Compostela", para que cuente también con el calor popular que afirma y consolida este gran edificio sobre bases mucho más amplias, hasta conseguir que dentro de muy pocos años Compostela sea tan conocida en el mundo por su categoría de ciudad monumental como por sus jornadas de "Música en Compostela".

"Música en Compostela"

Dos obras del maestro Vaquedano, descubiertas en el archivo catedralicio, fueron interpretadas anoche en San Martín Pinario La orquesta fué dirigida por el maestro Edmond de Stoutz

A las once de la noche de ayer en la iglesia de San Martín Pinario tuvo lugar una audición, de música de cámara a cargo de becarios del II Curso Internacional de "Música en Compostela".

Hizo la presentación el P. Calo, musicólogo a quien ha cabido el honor de descubrir al músico gallego meridiano de los siglos XVI y XVII, Vaquedano. Entre otras cosas, expuso el valor de la obra del referido musicólogo cuya vida se caracterizó por una sencillez extraordinaria y un aprecio grandísimo por parte de sus subordinados, los músicos que en el serle concedida la jubilación como privilegio especialísimo, cosa que el Cabildo en aquel entonces no acostumbraba a conceder y al no poder salir con la capilla que dirige a las funciones que se celebraban fuera de la Catedral, éstos acordaron que, a pesar de no asistir el maestro habría no obstante de participar en los beneficios obtenidos lo mismo que si estuviera presente.

Lo más digno de señalar en las obras que inmediatamente se iban a ejecutar es el hecho de que la primera de ellas tiene la forma de sonata, la cual se crea que no había llegado a España, y sin embargo, el hecho de aparecer éstas que nos ocupa, demuestra que en España en el siglo XVI y XVII era conocida esta forma de composición, que no vuelve a verse de nuevo hasta pasados muchos años, durante los cuales fortiosamente tuvo que haber muchas otras sonatas, compuestas por españoles, muchas de las cuales en parte se habrán perdido y en parte, como es el caso presente, con las de Vaquedano están aún por descubrir. Comenzó el concierto con una

sonata a tres, para flauta, violín y dos violoncellos, que fueron respectivamente Charles Mc Guire, Emilio Moreno, Enrique Correa, y Enrique Buena, compuestas de cinco movimientos, simétricos, lento, andante, allegro, andante, lento, la cual fué magistralmente ejecutada por todos los intérpretes así como dirigida de forma también magistral por Edmond de Stoutz, de nacionalidad suiza y director de la Orquesta de Zurich. La emoción que produjo a todos los oyentes, entre los que figuraban, en la presidencia el Ministro de Educación Nacional, señor Rubio, fué indescriptible. Entre otros motivos por saber que, precisamente, durante la época en que Vaquedano componía la música que estábamos escuchando era construido el altar de San Martín Pinario que sería de fondo al cuarteto.

La segunda obra también de Vaquedano fué la Pequeña Cantata para soprano, violoncello y arpa, que estuvieron a cargo respectivamente de María Rosa Barbany, Enrique Correa y María Rosa Calvo Manzano. Todo cuanto se pueda decir acerca de la interpretación de estos excelentes músicos pecaría de corto, y a propósito de la satisfacción con que fué acogida por todos los asistentes podría únicamente equipararse a la que ya había producido la obra anterior.

Y la última obra, de esta audición era de "Lachrimae or Seven Tears", del inglés John Dowland, que está constituida por siete variaciones apasionadas de las cuales fueron interpretadas las cuatro primeras, Lachrimae antiquae, Lachrimae amantís, Semper Duland semper dolens, Sir Henry Funeral, interpretadas por seis violines, dos violas y cuatro violoncellos, dirigidas —lo mismo que la anterior— por Edmond de Stoutz. La composición hecha por su autor, un siglo antes de las de Vaquedano sorprendió por la perfección contrapuntística alcanzada en tan tempranos tiempos, obra que constituyó un verdadero éxito, por la calidad del sonido logrado en la misma, el ajuste perfecto y la interpretación hecha de calidades emocionales como corresponde a músicos de la altura de los que ayer se congregaron en San Martín Pinario para deleitarnos con la riqueza de su arte.—R.

RECITAL DEL MAESTRO SEGOVIA

A las ocho de la tarde de ayer, en el Hostal de los Reyes Católicos ofreció su anunciado recital de guitarra, el maestro Andrés Segovia. Asistieron la totalidad de los alumnos y amigos del Se-

gundo Curso Internacional de "Música en Compostela".

El concierto estaba compuesto por obras de Durland, Roncull, Sor, Scarlatti, Rameau, Tansman y Albéniz.

La calidad interpretativa del maestro Segovia hizo vibrar intensamente a los asistentes. La entrega llega al máximo y Segovia arranca notas que emocionan.

El concierto constituye un éxito inigualable.

AUDICION DE OBRAS DE JOHAN SEBASTIAN BACH Martes, 15 de septiembre, a las 12:30 de la mañana, en la Capilla del Hostal de los Reyes Católicos.

Prof. August Wenzinger, viola da gamba; María Rosa Barbany, canto, y Genevieve Gálvez, clave. Serán interpretadas "Seis canciones espirituales" para piano y clave y la Sonata núm. 2 en re

mayor, para clave y viola da gamba.

La asistencia está reservada a los participantes en el Curso de Música y a los amigos de "Música en Compostela".

AUDICION DE OBRAS PARA VOZ Y PIANO A CARGO DE BECARIOS DEL II CURSO INTERNACIONAL DE MUSICA EN COMPOSTELA

Hoy, martes, a las 11:15 de la noche, y en la Capilla del Hostal de los Reyes Católicos, tendrá lugar una audición de obras para voz y piano a cargo de las cantantes Gunnel Ohlsoo y Patricia Brown, acompañadas al piano por Jean Vallet, quienes interpretarán obras de Mozart, Schubert, Brahms, Debussy, Fauré, Wolf y R. Strauss.

La asistencia está reservada a los participantes en el Curso de Música y a los amigos de "Música en Compostela".

SANTORAL Miércoles, 16 Santos Cornelio, P. Cipriano, ob., Eugenio, vg.; Abundio, pb.; Abundancio, dc.; Marciano, Juan, Lucía, Rogelio, Servideo, Sebastián, mártires.

El tiempo en España Enpeorará en el Oeste de la Península MADRID, 14. (Cifra). — Durante el día de hoy se ha producido alguna lluvia débil en Gerona y Tortosa. Por la tarde se ha producido aumento de nubosidad en Galicia, registrándose alguna precipitación débil en Vigo. Nubosidad variable en el resto.

Aeropuerto Central de Galicia SERVICIOS DE IBERIA PARA HOY Primer servicio: Llegada de Madrid a las 12:05. Salida para Madrid a las 12:35. Segundo servicio: Llegada de Madrid a las 17:30. Salida para Madrid a las 18.

SERVICIOS DE IBERIA PARA MAÑANA Primer servicio: Llegada de Madrid a las 12:05. Salida para Madrid a las 12:35. Segundo servicio: Llegada de Madrid a las 17:30. Salida para Madrid a las 18.

CUPÓN PRO CIEGOS PREMIADO EN EL DIA DE AYER N.º 082 BEBA VINOS BO-PO-MAN

MUSICA EN COMPOSTELA II CURSO

CUARTETO DE VIOLA DA GAMBA de la Schola Cantorum Basiliensis AUGUST WENZINGER, Viola tiple MARIANE MAJER, Viola tenor HANNELORE MÜLLER, Viola tenor JOHANNES KOCH, Viola bajo

PROGRAMA Juanes Urede Juan de Enzina (1469-1529) Francisco de la Torre Juan Vázquez Diego Ortiz Tomás Ludov. da Vitoria (1540-1611) Giov. Bat. Vitali (1614-1692) Heinrich Schmelzter (1623-1680) Orlando Gibbons (1583-1625) John Jenkins (1592-1678) Henry Purcell (1659-1695) MUY TRISTE SERA MI VIDA PUES QUE JAMAS OLVIDAROS GASAJEMONOS DE HUSIA ALTA ZAGALEYA DE LO VERDE ¡AY, AY, AY, QUE RAVIO Y MUERO! O DULCE CONTEMPLACION COVARDE CAVALLERO DOLCE MEMOIRE VADAM ET CIRCUIBO SUITE, OP. 3 Tres Balletti, Corrente, Sarrabanda, Sinfonia CAPRICCIO "LA MOLZA" OP. 5 SONATA EN RE MAJOR SUITE EN MI MINOR Sonatina, Allemande, Courante, Gavotte, Sarabande, Gigue, Sonatina FANTASIA I FANTASIA IV EN DO MINOR TRES AIRS TRES FANTASIAS no. III en Fa maj. IV en Do min. VIII en Sol maj. Sala de Conciertos del Hostal de los Reyes Católicos Martes, 15 de septiembre de 1959 A las ocho de la tarde

SASTRERIA A MEDIDA Caballero y Niño Pedro Santos y Cía. S. L. Huérfanas 8 y 10 SANTIAGO Teléfono, 1428

GRATIS Como adelanto y publicidad de nuestra BIBLIOTECA INICIATIVAS COMERCIALES brindamos GRATUITAMENTE a cuantos se interesen por conocer nuevas ideas y métodos comerciales, las siguientes publicaciones: COMO VENDER MAS Y MEJOR RELACIONES HUMANAS Y EL PODER DE LA PALABRA EL REPRESENTANTE Y SU MISION EL PROBLEMA DE DIRIGIR PERSONAL COMO CONOCER SU PERSONALIDAD (PSICO-TEST) AGENDA COMERCIAL 1959 CLUB DEL HOMBRE DE NEGOCIOS (Información y Orientación Comercial) ENVIE rellenoando este anuncio señalando la publicación que le interesa. Sr. Profesión Domicilio Localidad EDITORIAL QUIRIS - Consejo de Ciento, 131 - BARCELONA editor de la BIBLIOTECA DE INICIATIVAS COMERCIALES.

# La Medalla al Mérito en el Trabajo fué impuesta al Alcalde de Villagarcía Don Jacobo Rey Daviña "es un alto ejemplo para todos", dijo el Ministro, Sr. Sanz Orrio, al condecorarle



El ministro de Trabajo señor Sanz Orrio, impone la Medalla al Mérito en el Trabajo al alcalde de Villagarcía don Jacobo Rey Daviña - (Foto LEAL-SOTO)

VILLAGARCIA, 14. (De nuestro corresponsal, Luis Gómez). Ayer mañana, fue una de las más emotivas jornadas para el Alcalde de nuestra ciudad, ilmo. Sr. don Jacobo Rey Daviña, de todas las que hasta ahora hayan alcanzado su ya larga vida de trabajo y laboriosidad.

Desde poco antes de las once de la mañana, comenzaron a llegar a la Casa Consistorial, amigos y familiares de don Jacobo, así como los miembros de la Corporación municipal y autoridades locales, que acudían para unirse al homenaje que poco después había de tributarse a don Jacobo, notándose un ambiente de franca satisfacción en todos los que iban llegando, ante la justicia del acto que iba a celebrarse.

### LEGADA DEL MINISTRO

Poco antes de las doce de la mañana, hizo su aparición el coche que conducía al Excmo. Sr. Ministro de Trabajo, acompañado del Gobernador civil de la provincia, siendo recibido por don Jacobo y todas las autoridades y representaciones al pie de la Casa Consistorial, en la que penetraron seguidamente, dirigiéndose al Salón de Sesiones, tomando asiento en el estrado el Excmo. Sr. Gobernador civil y Excmo. Sr. Ministro, dándose lectura por el delegado provincial de Trabajo, a la orden ministerial por la que se otorga a don Jacobo Rey Daviña, vistos los méritos correspondientes expuestos en el expediente al efecto, la Medalla al Mérito en el Trabajo.

A continuación el Sr. Gobernador civil, don Rafael Fernández Martínez, hace uso de la palabra y expone la emoción y la satisfacción que le produce este acto de estricta justicia, que se le reconoce como absolutamente necesario, cuando acudió últimamente a la Casa Consistorial de Villagarcía, con motivo de la celebración del aniversario de toma de posesión por don Jacobo del despacho de la Alcaldía, donde supo que este hombre llevaba 65 años de servicio a la misma empresa, con dedicación y laboriosidad ejemplar, dedicación y laboriosidad que no le impidieron nunca tomar las riendas de los destinos municipales cuando para ello fue requerido, dando a todos un ejemplo que ninguno de los presentes podrá olvidar.

En sus palabras, trasluce claramente, el sincero afecto que el Sr. Fernández Martínez siente por don Jacobo, por encima de sus respectivos cargos oficiales. Hay en ellas, emoción y sinceridad tan ciertas que habrían de conmover al propio Ministro, señor Sanz Orrio, como reveló después.

El breve pero emotivo discurso del Sr. Fernández Martínez fue subrayado por todos los presentes con grandes aplausos, porque más que las palabras frías de un

autoridad en un acto intrascendente, fueron las palabras de un amigo entrañable de don Jacobo, que concedía a este acto todo el alto valor y significación que la amistad y la justicia del mismo pueden infundirle.

### IMPOSICION DE LAS INSIGNIAS

Acto seguido el Sr. Ministro de Trabajo, impone a don Jacobo las insignias de la condecoración concedida, entre constantes aplausos de los asistentes al acto.

Es ahora don Jacobo, el que toma el uso de la palabra. Se nota claramente cuán difícil resulta a don Jacobo, disimular y superar la enorme emoción que siente. Agradece a todos su presencia, tiene palabras de sincera gratitud para el Sr. Gobernador civil iniciador del expediente y para todos aquellos que en el mismo han tenido parte. Hace patente también al Sr. Sanz Orrio, su reconocimiento, por haberse acercado hasta Villagarcía, abandonando brevemente su ardua tarea pública, para imponerle aquellas insignias, prometiendo que guardará imperecedero recuerdo de este día en lo más profundo de su corazón. Ruega también, al Sr. Ministro, transmita a Su Excelencia el Jefe del Estado, su gratitud por tan alta distinción que le ha sido concedida, renovándole su sentimiento de adhesión, así como los de la Corporación que preside.

La emocionada oración de don Jacobo, fue materialmente ahogada entre los fuertes aplausos de todos los reunidos.

A continuación se levanta el señor Sanz Orrio, brindándonos una bellísima pieza oratoria, cáñida y humana, entre la que desparece también el acto oficial, para convertirse casi en un acto familiar. Comienza resaltando la gran satisfacción que le produce su asistencia a este acto que, si siempre entraña un alto valor de justicia, si siempre supone para él, como una compensación de su dura tarea al frente del Ministerio el recompensar el más alto mérito que un hombre puede alcanzar el del trabajo, tiene en algunos instantes relieves especiales como éste en que le ha sido dado intervenir hoy al venir a recompensar a un hombre que reunidos ya todos los méritos necesarios por su larga y laboriosa vida tanto en el aspecto familiar, como en el profesional, como en el público, para exigir un merecido descanso, no ha tenido inconveniente en aceptar la dirección de la cosa pública villagarciana, tomándolo como un acto más de servicio a la Patria y a sus convecinos.

### UN AUTENTICO CABALLERO DEL TRABAJO

Nada hay —dice el Sr. Sanz Orrio—, más satisfactorio que este premio al Trabajo, que precisamente en el trabajo, está la palanca en la que habrá de asentarse el futuro de la Patria. En el trabajo de todos, en esta etapa de renovación de recuperación, que bajo la dirección experta del Caudillo, se ha emprendido en España. Y —continúa diciendo—, hoy premiamos a

un auténtico caballero del trabajo; a un hombre que, consumidas todas sus etapas normales de la vida, superadas todas las metas, con el respeto y el cariño de todos rodeándole, sigue, con vitalidad y energía envidiables, como un alto ejemplo para todos, ocupándose de su vida profesional y de los asuntos públicos, con paternal y absoluta dedicación.

Hombres como éste son los que España necesita y por eso se le premia, no ya como premio solamente, sino para que sirva de ejemplo a todos los que le contemplan y de las generaciones futuras. El Sr. Sanz Orrio, termina su brillante disertación prometiendo a don Jacobo que transmitirá al Caudillo sus palabras de gratitud y de adhesión, abrazándole a continuación apretada y efusivamente, mientras el público prendido de la auténtica emoción del momento renueva sus calurosas ovaciones.

Inmediatamente después, el señor Ministro, Gobernador civil, Diputación Provincial en plena, Corporación Municipal y demás

# 'Plan Cánovas' para la mejora de la economía agrícola y ganadera de la provincia pontevedresa

PONTEVEDRA. (De nuestro corresponsal, SPINTEP). De la actividad oficial de los pasados días, un especial interés parece desprenderse de la visita realizada por el Ministro de Agricultura, Sr. Cánovas García, lo mismo que ocurría, hace un año donde tomó punto de partida un amplio e interesante plan de realizaciones alentado por nuestras autoridades y apoyado con evidente interés por los organismos sindicales y agrarios. Pero, todo ello nunca podría alcanzar una gestación eficaz de no haber contado desde el primer instante con el más decidido apoyo del propio Ministro y de ahí que como demostración de ese reconocimiento y de un compromiso formal en la acción ese plan más que plan programa ambicioso haya nacido con el nombre de "Plan Cánovas".

autoridades locales y provinciales, así como numerosos amigos y familiares de don Jacobo, son espléndidamente obsequiados por éste en el Balneario Municipal con un magnífico lunch, emprendiendo pocos minutos más tarde la marcha hacia Pontevedra y Vigo el Excmo. Sr. Ministro acompañado del Sr. Fernández Martínez.

A este respecto hemos de destacar unas interesantes declaraciones que el Gobernador civil de la provincia Sr. Fernández Martínez, acaba de realizar a la Prensa y Radio y en las que puntualiza amplitamente, los diferentes aspectos del programa y su trascendencia para la economía agrícola y ganadera pontevedresa, lo que equivale a decir, para el bastión principal de su existencia. "El programa —dice entre otras cosas el Sr. Fernández Martínez— es amplísimo y abarca desde la política forestal, en la que se han obtenido ya buenos resultados segun nuestra provincia, hasta la creación de praderas y pastizales con destino a la alimentación de nuestra creciente ganadería; comercialización de los productos del campo con miras a revalorizar nuestras producciones y elevar el nivel económico y social de nuestra masa campesina; industrialización de productos agropecuarios; transformación de cultivos; selección y campañas sanitarias para la mejora de nuestros ganados; suministro de fertilizantes, semillas, pienso y otros elementos precisos al agricultor del campo; intensificación de la política de crédito agrícola y colonización de interés local; concentración parcelaria, etc., etc."

# LOS PUERTOS VIGO

VIGO, 14. Inglés "Highland Princess" llegó procedente de Sud América con pasaje, carga y correspondencia, zarpando para Londres después de embarcar en Vigo 80 pasajeros. Se espera mañana, martes, el español "Marqués de Comillas" procedente de puertos del Norte en ruta a Centro América para donde tomará pasaje y carga.

MOVIMIENTO COMERCIAL. Entrados: Alemán "Pluto", de Lisboa, con general. Español "San Fernando", de Zamaya, con cemento. Español "María Antonieta", de Gijón, con igual mercadería. Español "Monte Faro", del Norte, con general. Español "Mina Oscura", de Pasajes, con cemento. Español "Felipe", del Norte, en lastre.

Salidos: Español "Río Nansa", para Castropol, en lastre. Español "Costa Africana", para el Norte, en lastre. Español "Serrucho", para Asturias con apeas de pino. Español "Bahía de Algeciras", para el Norte, en lastre y Alemanes "Qberhausen" para Hamburgo con conservas, y "Pluto", para Tíberes con igual mercadería.

Esperados: Mercante polaco "Koleruk" de Halifax, para tomar conservas para su país. Motovelero español "Cala-Pi", de Puerto de Santa María y Cádiz, con vinos y sal. Moto-nave "Merche", de Alicante, con tejas. Vapores, "Mouro" de Zumaya, con cemento. "Marciano Benlirre", de San Esteban, con carbón. "San Antonio y Amintas", del Norte con general. "Boia Aroas", de Canarias, con general y "Almazán" del Norte, para Canarias con general.

## La Coruña

MOVIMIENTO DE MERCANTES. LA CORUNA, 14. Ayer se registró en el puerto el siguiente movimiento de buques: Entraron: "Pepe Luis", en lastre de El Ferrol del Caudillo, y "Maruxa Paz", de Gijón, con cemento. La única salida registrada fue la de la lancha "V-1", para El Ferrol del Caudillo.

## El Ferrol

Entrados. Vapores, "San Estanislao", de Gijón, con cemento. "Cabo San Sebastián", de Avilés, con carga general. "Cabo Carvoeiro", de Gijón con carga general. "Marisuga", de Avilés, con carbón. "Benigno Correa", de Gijón, con cemento. Despachados. Vapores "Cabo San Sebastián", para Ceuta, con carga general. "Cabo Carvoeiro", para Vigo, con carga general.

## VILLAGARCIA

VILLAGARCIA, 14. MOVIMIENTO PORTUARIO. Entrados: "Astilleros Goidán", de Gijón, con carbón; "Manuel Barcia", de Noja, con madera en tránsito. "Mirlo", de Avilés, con cemento. "Esla", de Pasajes, con madera y carga general en tránsito. "Villafraña", del norte con carga general. Despachados: "Río Sar" para puertos del Sur con madera, "Montefaro", para Bilbao, con madera. Esperados: "Cabo Carvoeiro", del Norte, con carga general; "Virgen de Llucho", de Alicante, con teja; "Mirlo", de Vigo, en lastre, a cargar madera para puertos del Norte; "Gosende", de Vigo, en lastre, cargará madera para puertos del Sur; "Pilarica", de Cádiz, con sal; "Cabo Sacratif", con carga general de puertos del Sur.

# Anuncios

## POR PALABRAS

### FERROL

Hasta 15 palabras, 4 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

#### ALQUILERES

PISO nuevo céntrico esquina se alquila. Informes esta Administración. - Ferrol.

ALQUILU vivienda moderna en piso cuarto Avenida Generalísimo, 58, frente Estadio. Razon: Porteria. - Ferrol.

#### COMPRA-VENTA

COMPRO muebles, ropas y objetos usados. Avisando paso a domicilio. Canalejas, núm. 142. Tel. 2505.- Ferrol.

COGINAS eléctricas. Todas marcas. Garantizadas. Casa Sigma Sagasta, 14.- Ferrol.

#### TRASPASOS

TRASPASO BAJA ZONA ENSANCHE. TELEFONO 3850-3326 Ferrol.

TRASPASO cabañal, por no poder atenderlo. Razon: Canalejas, 176, bajo.- Ferrol.

#### VARIOS

SE DESEA cocinera con buenos informes para Madrid. Razon: Canalejas, 221-1.- Ferrol.

USTED PUEDE ECONOMIZAR HASTA 800 PSETAS COMPRANDO EL NUEVO MODELO DE GABARDINA, DE ARTESANIA, EN LA FABRICA DE MUGARDOS.

#### FINCAS

CASA céntrica esquina dos solares unidos libre, se vende. Informarán esta Administración, Ferrol.

¿QUIERE VENDER SU CASA? ROCA, GARANTIA, SERIEDAD, SOLAMENTE AGENCIA ROCA. General Franco, 81, primero. - Ferrol.

#### DEMANDAS

SE NECESITA chico menor que sepa andar en bicicleta. Razon, esta Administración. - Santiago.

NECESITASE MUJER CHACHA, para Coruña. Imprescindibles buenos informes. Dirigirse al teléfono, 2384. Santiago.

### SANTIAGO

Hasta 15 palabras, 4 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

#### ALQUILERES

SE VENDE casa libre o solar en la Cuesta del Vedador. Razon: Bonaoal, 2.- Santiago.

VENTA casa desahogada, bajo, piso, huerta y solar. Razon: Teléfono 2330. De once a una.- Santiago.

#### COMPRA-VENTA

SE VENDE chalet en la Rosaleda. Informan teléfono 2144.- Santiago.

VENDESE casa con huerta en Avenida Rajoy, núm. 1. Razon en la misma. - Santiago.

#### TRASPASOS

VENDESE casa con huerta en Avenida Rajoy, núm. 1. Razon en la misma. - Santiago.

VENDESE chalet en la Rosaleda. Informan teléfono 2144.- Santiago.

#### VARIOS

SE VENDE un armonio nuevo en perfectas condiciones. Escriban al Párrco de Cabo de Cruz (Boiro) Coruña.

VENTA casa desahogada con 28 ferrados de tierra en labradío, 4 de prado y 16 y medio de monte, en Arines. Informan. Campo de San Antonio, 10.- Santiago.

#### FINCAS

SE VENDE casa desahogada, bajo, piso, huerta y solar. Razon: Teléfono 2330. De once a una.- Santiago.

VENTA casa desahogada, bajo, piso, huerta y solar. Razon: Teléfono 2330. De once a una.- Santiago.

#### DEMANDAS

SE NECESITA chico menor que sepa andar en bicicleta. Razon, esta Administración. - Santiago.

NECESITASE MUJER CHACHA, para Coruña. Imprescindibles buenos informes. Dirigirse al teléfono, 2384. Santiago.

### FERROL

Hasta 15 palabras, 4 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

#### ALQUILERES

PISO nuevo céntrico esquina se alquila. Informes esta Administración. - Ferrol.

ALQUILU vivienda moderna en piso cuarto Avenida Generalísimo, 58, frente Estadio. Razon: Porteria. - Ferrol.

#### COMPRA-VENTA

COMPRO muebles, ropas y objetos usados. Avisando paso a domicilio. Canalejas, núm. 142. Tel. 2505.- Ferrol.

COGINAS eléctricas. Todas marcas. Garantizadas. Casa Sigma Sagasta, 14.- Ferrol.

#### TRASPASOS

TRASPASO BAJA ZONA ENSANCHE. TELEFONO 3850-3326 Ferrol.

TRASPASO cabañal, por no poder atenderlo. Razon: Canalejas, 176, bajo.- Ferrol.

#### VARIOS

SE DESEA cocinera con buenos informes para Madrid. Razon: Canalejas, 221-1.- Ferrol.

USTED PUEDE ECONOMIZAR HASTA 800 PSETAS COMPRANDO EL NUEVO MODELO DE GABARDINA, DE ARTESANIA, EN LA FABRICA DE MUGARDOS.

#### FINCAS

CASA céntrica esquina dos solares unidos libre, se vende. Informarán esta Administración, Ferrol.

¿QUIERE VENDER SU CASA? ROCA, GARANTIA, SERIEDAD, SOLAMENTE AGENCIA ROCA. General Franco, 81, primero. - Ferrol.

#### DEMANDAS

SE NECESITA chico menor que sepa andar en bicicleta. Razon, esta Administración. - Santiago.

NECESITASE MUJER CHACHA, para Coruña. Imprescindibles buenos informes. Dirigirse al teléfono, 2384. Santiago.

### SANTIAGO

Hasta 15 palabras, 4 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

#### ALQUILERES

SE VENDE casa libre o solar en la Cuesta del Vedador. Razon: Bonaoal, 2.- Santiago.

VENTA casa desahogada, bajo, piso, huerta y solar. Razon: Teléfono 2330. De once a una.- Santiago.

#### COMPRA-VENTA

COMPRO muebles, ropas y objetos usados. Avisando paso a domicilio. Canalejas, núm. 142. Tel. 2505.- Ferrol.

COGINAS eléctricas. Todas marcas. Garantizadas. Casa Sigma Sagasta, 14.- Ferrol.

#### TRASPASOS

TRASPASO BAJA ZONA ENSANCHE. TELEFONO 3850-3326 Ferrol.

TRASPASO cabañal, por no poder atenderlo. Razon: Canalejas, 176, bajo.- Ferrol.

#### VARIOS

SE DESEA cocinera con buenos informes para Madrid. Razon: Canalejas, 221-1.- Ferrol.

USTED PUEDE ECONOMIZAR HASTA 800 PSETAS COMPRANDO EL NUEVO MODELO DE GABARDINA, DE ARTESANIA, EN LA FABRICA DE MUGARDOS.

#### FINCAS

CASA céntrica esquina dos solares unidos libre, se vende. Informarán esta Administración, Ferrol.

¿QUIERE VENDER SU CASA? ROCA, GARANTIA, SERIEDAD, SOLAMENTE AGENCIA ROCA. General Franco, 81, primero. - Ferrol.

#### DEMANDAS

SE NECESITA chico menor que sepa andar en bicicleta. Razon, esta Administración. - Santiago.

NECESITASE MUJER CHACHA, para Coruña. Imprescindibles buenos informes. Dirigirse al teléfono, 2384. Santiago.

### SANTIAGO

Hasta 15 palabras, 4 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

#### ALQUILERES

SE VENDE casa libre o solar en la Cuesta del Vedador. Razon: Bonaoal, 2.- Santiago.

VENTA casa desahogada, bajo, piso, huerta y solar. Razon: Teléfono 2330. De once a una.- Santiago.

#### COMPRA-VENTA

COMPRO muebles, ropas y objetos usados. Avisando paso a domicilio. Canalejas, núm. 142. Tel. 2505.- Ferrol.

COGINAS eléctricas. Todas marcas. Garantizadas. Casa Sigma Sagasta, 14.- Ferrol.

#### TRASPASOS

TRASPASO BAJA ZONA ENSANCHE. TELEFONO 3850-3326 Ferrol.

TRASPASO cabañal, por no poder atenderlo. Razon: Canalejas, 176, bajo.- Ferrol.

#### VARIOS

SE DESEA cocinera con buenos informes para Madrid. Razon: Canalejas, 221-1.- Ferrol.

USTED PUEDE ECONOMIZAR HASTA 800 PSETAS COMPRANDO EL NUEVO MODELO DE GABARDINA, DE ARTESANIA, EN LA FABRICA DE MUGARDOS.

#### FINCAS

CASA céntrica esquina dos solares unidos libre, se vende. Informarán esta Administración, Ferrol.

¿QUIERE VENDER SU CASA? ROCA, GARANTIA, SERIEDAD, SOLAMENTE AGENCIA ROCA. General Franco, 81, primero. - Ferrol.

#### DEMANDAS

SE NECESITA chico menor que sepa andar en bicicleta. Razon, esta Administración. - Santiago.

NECESITASE MUJER CHACHA, para Coruña. Imprescindibles buenos informes. Dirigirse al teléfono, 2384. Santiago.

### SANTIAGO

Hasta 15 palabras, 4 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

#### ALQUILERES

SE VENDE casa libre o solar en la Cuesta del Vedador. Razon: Bonaoal, 2.- Santiago.

VENTA casa desahogada, bajo, piso, huerta y solar. Razon: Teléfono 2330. De once a una.- Santiago.

#### COMPRA-VENTA

COMPRO muebles, ropas y objetos usados. Avisando paso a domicilio. Canalejas, núm. 142. Tel. 2505.- Ferrol.

COGINAS eléctricas. Todas marcas. Garantizadas. Casa Sigma Sagasta, 14.- Ferrol.

#### TRASPASOS

TRASPASO BAJA ZONA ENSANCHE. TELEFONO 3850-3326 Ferrol.

TRASPASO cabañal, por no poder atenderlo. Razon: Canalejas, 176, bajo.- Ferrol.

#### VARIOS

SE DESEA cocinera con buenos informes para Madrid. Razon: Canalejas, 221-1.- Ferrol.

USTED PUEDE ECONOMIZAR HASTA 800 PSETAS COMPRANDO EL NUEVO MODELO DE GABARDINA, DE ARTESANIA, EN LA FABRICA DE MUGARDOS.

#### FINCAS

CASA céntrica esquina dos solares unidos libre, se vende. Informarán esta Administración, Ferrol.

¿QUIERE VENDER SU CASA? ROCA, GARANTIA, SERIEDAD, SOLAMENTE AGENCIA ROCA. General Franco, 81, primero. - Ferrol.

#### DEMANDAS

SE NECESITA chico menor que sepa andar en bicicleta. Razon, esta Administración. - Santiago.

NECESITASE MUJER CHACHA, para Coruña. Imprescindibles buenos informes. Dirigirse al teléfono, 2384. Santiago.

### Exámenes para alumnos de la Milicia Unversitaria

Se recuerda a los alumnos pertenecientes a la Milicia Unversitaria que los exámenes de la convocatoria de septiembre tendrán lugar del día 2 al 5 del próximo mes de octubre, de acuerdo con las disposiciones vigentes.

### NOTA DE LA SECRETARIA GENERAL

Ha terminado el plazo para solicitar las becas para el próximo curso en los Colegios Mayores Unversitarios, que adjudica la Comisaría de Protección Escolar del Distrito de Galicia. El número de becas a conceder son 13. Los solicitantes pasan de veinte.

### SOLICITUD DE BECAS PARA COLEGIOS MAYORES

Ha terminado el plazo para solicitar las becas para el próximo curso en los Colegios Mayores Unversitarios, que adjudica la Comisaría de Protección Escolar del Distrito de Galicia. El número de becas a conceder son 13. Los solicitantes pasan de veinte.

### LECTURA DE TESIS DOCTORALES

Han solicitado leer tesis doctorales en el mes de octubre, ocho licenciados en Medicina de esta Unversidad. Las sesiones tendrán lugar en el Paraninfo.

### SANATORIO PROFESOR Villar Iglesias

Cirujía, del Riñón Vejiga y Próstata  
Teléfono 1304  
General Pardiñas 1  
SANTIAGO DE COMP. S

### Balón volea en París

PARIS, 13.— Resultados del torneo de balón volea intercontinental que se está celebrando en esta capital. Bulgaria venció a Hungría 12-15 15-7 15-5 15-1. Rumania a Brasil 15-2 8-15 15-3 15-6. Checoslovaquia a China roja 15-10 15-12 15-6. Rusia a Francia 15-6 15-6 15-5. Polonia descansó.—Alfil.

**ESTOS ANUNCIOS**  
se reciben en  
Troya, 12-bajo. - SANTIAGO  
**QUINPA PUBLICIDAD**

Suscribase a **EL CORREO GALLEGO**

# deportes

## El Barcelona derrotó al Ai. de Bilbao por cuatro goles a uno

El equipo vasco se empleó con gran coraje

**BARCELONA, 13.**—Alineaciones: **BARCELONA.**—Ramallets; Olivella, Rodri, Gracia; Segarra, Gensana, Villaverde, Evaristo, Martínez, Suárez y Cibor.

**A. DE BILBAO.**—Carmelo; Orús, Garay, Rentería, Aguirre, Etxe, Arce, Marcial, Torres, Urbe y Etxebar.

El comienzo de la Liga en el campo azulgrana se ha solemnizado con un lleno casi absoluto. La entrega al equipo campeón del Trofeo Martínez, conquistado la pasada temporada y una victoria clara, aunque no muy convincente en cuanto al juego desarrollado, han sido los dos motivos de competición futbolística. Con el Atlético valientemente lanzado al ataque desde los primeros minutos, el Barcelona pasó algunas dificultades, si bien éstas no fueron graves. Las peligrosas arrancadas de los bilbaínos le impedían desarrollar el juego en el característico, su juego ligado y arrollador, el juego que tanto admiran sus partidarios y que constantemente le exige. El marco que defiende Ramallets pasa por momentos de apuro sin embargo, a los 7 minutos de este inquietante acoso vasco Martínez se hace con la pelota y la cede a Evaristo que, espléndidamente situado bate fácilmente a Carmelo. Este parece animar a los delanteros que reproducen una vez y otra sus ataques contra la portería adversaria, pero su desacierto en el tiro les impide marcar nuevamente. Es un fallo de la defensa bilbaína que le proporciona nuevamente a Suárez la ocasión de aumentar el tanteo. Carmelo, materialmente vencido por la torpeza de sus defensas, nada pudo hacer para evitarlo.

Después de este segundo gol barcelonista los ataques a una y otra portería se suceden constantemente, dando con ello ocasión a Carmelo y Ramallets para que se luzcan. Con el resultado de 2-1 finaliza el primer tiempo.

En la segunda mitad el juego no fue tan vistoso ni tan movido. El ataque azulgrana abusó del individualismo lo que motivó que fueran desaprovechadas claras ocasiones de aumentar el tanteo. Aboca con insistencia el Atlético de Bilbao y Etxe estrella un balón en el larguero. Pese a los ata-

ques bilbaínos, son los azulgraneros los que logran marcar nuevamente por mediación de Martínez.

A los 23 minutos avanza Urbe por la izquierda, centra, y Torres, en la boca del gol, consigue el único tanto vizcaíno.

A los 42 minutos, después de varios fallos del ataque azulgrana protestados por el público, hay una buena combinación final de Martínez y Cibor, que finalmente con un tiro durísimo de este último que vale el cuatro uno definitivo.

Por el Barcelona destacaron Ramallets, Gensana, Gracia y Segarra.

En el Atlético muy bien Etxe, Carmelo y los dos interiores. González Echevarría realizó un arbitraje perfecto. — Añil.

## ANQUETIL triunfó en GINEBRA

**GINEBRA, 13.**—Jacques Anquetil, de Francia, ha ganado el "Gran Premio de Ginebra", prueba ciclista individual contra reloj. Es la quinta vez que consigue la victoria. Logró un tiempo de una hora, 55 minutos, diez segundos, 6/10, en seis etapas, con un total de 90.5 kilómetros.

En segundo lugar se clasificó Gerard Saint, de Francia y en tercero, Aldo Moser, de Italia. — Añil.

**M. DE ACOSTA**  
MEDICO CIRUJANO  
Partos y enfermedades de la mujer  
Altamira, 3.—Teléfono 1299  
Santiago de Compostela

## El Las Palmas sucumbió ante el Atlético de Madrid (0-3)

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 13.**—Alineaciones: **LAS PALMAS.**—Pepín; Aparicio, Campa, Marcial, Espino, Beneyto, Ricardo, Parodi, Erasto, Felo y Macario.

**ATL. DE MADRID.**—Pazos; Rivilla, Grifa, Callejo, Mendoza, Chuzo; Miguel Adelardo, Vavá, Peiró y Collar.

Arbitró pésimamente, siendo el causante de todos los incidentes, el señor Rey, con juicio parcialista y sin energía para cortar los brotes de dureza, no acertando tampoco a canalizar el partido.

Las Palmas, tuvo muchas dificultades para alinear su equipo completo, ya que no llegó la licencia de la Federación Argentina para que pudiera jugar César, y tampoco pudo contar con Larraz, que está lesionado. Por esta causa, debutaron dos jugadores regionales, que no dieron el rendimiento que de ellos se esperaba.

Después de los saludos de los capitanes, comenzó el partido presionando ligeramente Las Palmas y lesionándose Erasto al saltar con Grifa siendo asistido por los masajistas, en el mismo campo. Se suceden unos minutos de presión canaria, hasta que el Atlético toma el mando del encuentro, obligando a un repliegue canario, que sitúa a Beneyto de cuarto defensa, bajando Felo a la media. El Atlético acusa la portería de Pepín, que realiza un buen partido. Vavá lanza un fuerte disparo que bloca bien el meta. Seguidamente se registra un contraataque canario y Parodi, en posición muy forzada, tira flojo, parando Pazos. El repliegue de los canarios deja totalmente libre de marcarse a Mendoza, que se luce creando un juego y alimentando a sus delanteros. Al minuto 11 se produce el primer gol, en un balón raso que Campa puede despejar, pero devuélvase para entregar a Pepín, adelantándose Adelardo, que se hace con el balón y burla la salida del portero.

El dominio atlético se acusa en las frecuentes internadas de los atacantes, entre los que destacan, por su codicia, Adelardo y Vavá, aunque éste fallara un magnífico servicio de Mivel, solo ante la boca del gol. El juego se endurece por las irregularidades de Mendoza y Grifa, produciéndose incidentes desagradables. Mendoza mata a Marcial en el suelo y Grifa a un cabezazo a Erasto. La réplica no se hace esperar y el juego se desliza ante la pastividad del árbitro. El portero se echa cuando se señala a Parodi fuera de juego inexistente, y Grifa da una patada a Erasto. A partir de este momento, el juego se endurece aun más.

En el segundo tiempo, en una falta repetida con insistencia frente al marco de Pepín, Mendoza tira recto y Felo se tira de cabeza descolocando a Pepín, valiendo el segundo gol atlético, a los 15 minutos.

A los 17, en una fea entrada simultánea de Mendoza y Marcial, el árbitro expulsa a este último.

Sigue el juego violento y, a los 30 minutos, Mendoza y Campa son expulsados, protestándose la injusticia de esta decisión, que perjudicaba al equipo canario. A los 35 minutos, Peiró, de tiro raso cruzado, bate al portero canario y más tarde se anula un gol al equipo canario por fuera de juego.

Al minuto 40, Aparicio repele una agresión de Collar, siendo expulsado el jugador canario.

El partido fue bastante irregular por estas brusquedades, sin que hubiera figuras destacadas en ninguno de los dos bandos, ya que los jugadores atléticos, salieron a lucir su categoría cuando Las Palmas tenía en el campo ocho jugadores. — Añil.

## Oviedo y Elche empataron a un tanto

**OVIEDO, 13.**—Alineaciones: **OVIEDO.**—Carlos Gomes; Mariñel, Alarcón, Laurin; Matito, Casamitjana, Hermes, Sande, Romero, Sánchez Lago e Ictea.

**ELCHE.**—García; Gómez, González, Quirant; Moll, Laguardia; Cardona, Fuentes, César, Re y Pahuet.

Arbitró el señor Azón, catalán, que fue protestado y despedido con silbidos.

El Oviedo se dejó llevar un punto en su terreno, cuando podía haber ganado por varios tantos. En su partido contra el Elche, demostró superioridad técnica y dominó ampliamente en los dos tiempos.

Antes de iniciarse el juego se cambiaron banderines ya que el Elche ha hecho aquí su primera presentación.

De salida atacó el Oviedo. Hermes disparó fuerte, pero el balón salió alto. Luego hay otros avances locales y se luce el portero García en dos ocasiones. Ictea desaprovecha una buena ocasión. Al igual que ocurrió a Romero momentos antes, que no acertó en su disparo. Hay luego un avance de los forasteros y Carlos Gomes hace buenas paradas. César emplea algunas marrullerías con el consentimiento del árbitro por lo que oye éste silbidos. En un repliegue local, Sende falla, cuando estaba en magníficas condiciones para marcar. El Oviedo acosa, pero sus tiros eran descontrolados por el portero o iban altos. Y con el resultado de empate a cero, termina este período.

Reanudado el partido, el Oviedo domina aun más que en el primer tiempo y acorrala a sus contrarios, pero sus delanteros pecaron del mismo defecto de inejecución o inocencia. A los veinte minutos Ictea se hace con la pelota, dribla a dos contrarios, pasa a Romero; éste devuelve la pelota a Hermes quien, de fuerte disparo, marca el primer tanto local.

Continúa el dominio del Oviedo con algunas reacciones forasteras, y es César quien crea algunas situaciones de peligro para los locales. Va pasando el tiempo. El portero local se entretiene con la pelota, hace falta a César, la saca éste y se forma un barullo en el área, donde están casi todos los jugadores. El portero es sujetado por un contrario, y Pahuet marca el tanto del empate, cuando faltaban dos minutos para terminar. Protestan los jugadores locales y el público arma bronca, pero el árbitro da por válido el tanto.

El Oviedo está a punto de desempatar en la reanudación del juego y Sánchez Lase es derribado en el área forastera. El árbitro no castiga la falta. El Elche sacó doce córners y el Oviedo, 6.

Lo más destacado fue la actuación de César sobre los 22 quien, con marrullerías y todo, puede enseñar a jugar a muchos calificados hoy de figuras. A él le debe el Elche su empate en Buenavista. El resto del conjunto batallador, pero hizo poco juego.

Por el Oviedo, aunque dominó casi todo el encuentro, no dio sensación de conjunto. Veremos si, después de esta lección recibida en su terreno, se aplica y va a más. En ello hay que confiar todavía. — Añil.

**Dr. R. Alsina Gómez-Ulla**  
CIRUGIA GENERAL  
Especialista del aparato digestivo  
C/da Nueva, 16-2º  
Teléfono 1984 y 1125  
SANTIAGO

## Tras un constante dominio, el Sevilla venció al Osasuna (2-1)

**SEVILLA, 13.**—Alineaciones: **SEVILLA.**—Mut; Romero, Campanal, Valero; Ruiz Sosa, Pepín; Agüero, Diéguez, Loren, Pereda y Seguro.

**OSASUNA.**—Olivares; Egaña, González, Zubizarre, Ezquibel, Antonio; Recalde, Alberto, Areta, Cerdán e Iborra.

Arbitró el señor Marrón.

Comenzó el encuentro con ataque sevillista y buen remate de Seguro que roza el travesaño.

A los nueve minutos en jugada de Diéguez y pase a Loren se crea un peligro pero se anticipa Recalde. Poco después, este jugador salva su puerta desviando un tiro de Agüero. A los 15 minutos, Diéguez empalma desde cerca un tiro esquinado que Olivares desvia a córner. A los veinte el portero osasunista detiene un tiro de Pereda pero no puede retener la pelota, logrando Loren el primer tanto local.

Seis minutos más tarde se produce una internada disparando Iborra en la boca de gol pero Mut se hizo con la pelota. A los

28 minutos Seguro centra sobre puerta y Ruiz Sosa marca, de tiro bombardeo, el segundo.

El Sevilla, que en este primer tiempo impone en el campo un dominio arrollador, crea continuas situaciones de peligro ante el marco visitante con frecuentes y comprometidos disparos para el Osasuna. Salvo en reacciones aisladas los locales mantienen la iniciativa hasta el descanso, al que se llega con dos a cero.

A los seis minutos del segundo tiempo Mut realiza una gran patada a continuación Olivares cede a córner un disparo de Agüero. El mismo jugador vuelve a tirar y el balón sale rozando el travesaño. A los 16 minutos el portero navarro se arroja a los pies de Loren cuando éste se disponía a disparar y salva un tanto seguro. La reacción sevillista no es tan fuerte como en el primer tiempo. Hay sendos disparos de Agüero y Diéguez que salen fuera por poco. A los 33 minutos, Seguro centra y Agüero marca el tercer tanto de tiro a bocanegra. A los 38 Seguro ejecuta un golpe franco contra el Osasuna dentro del área y el balón sale rozando el poste. Cuando falta poco para terminar, en una mala, Cerdán recibe un servicio de Recalde y consigue el tanto del honor para el Osasuna.

Destacaron por el Osasuna Olivares, González y Ezquibel, y por el Sevilla, Pereda, Diéguez, Agüero y Ruiz Sosa.

El señor Marrón realizó un buen arbitraje. — Añil.

## El Real Madrid goleó al Betis (7-1)

**MADRID, 13.**—En el partido inaugural de la Primera División de Liga, el Real Madrid ha derrotado al Betis Balompie por siete tantos a uno. El primer tiempo terminó con empate a un tanto. El Estadio Bernabéu ha registrado una entrada superior a los cien mil espectadores.

Arbitra, con algunos errores, el colegiado aragonés señor Lacambra, muy bien auxiliado por los jueces de línea.

**Alineaciones:**  
**BETIS.**—Menéndez, Grau, Ríos, Santos; Boch, Areta; Isidro, Kuzman, Rojas, Del Sol y Lasa.

**MADRID.**—Domínguez; Marqués, Santamaría, Zarraga, Ruiz Vidal, Canario, Didi, Puskas y Gento.

Dió resultado al betis su táctica defensiva en primer tiempo, con los clásicos contraataques que inquietaban frecuentemente a Domínguez, muy inseguro. En uno de estos contraataques, Lasa escapó por la derecha y desbordó a Zarraga centró sobre puerta sin que Domínguez saltara a recoger el balón, lo que permitió a Rojas cabecear con toda tranquilidad el primer gol del encuentro y único de los sevillanos, cuando iban 20 minutos de juego. El Real Madrid está ahora realizando un juego soso, sin ligazón y sólo a base del lucimiento personal de sus hombres de vanguardia y con demasiados fallos atrás. A los 25 minutos, Ruiz tiró desde lejos y el balón tropezó en Ríos descolocando a Menéndez que solamente pudo devolverlo forzosamente pero ya desde dentro del marco. Este gol, que significaba el empate, lo concedió el árbitro por indicación del juez de línea.

En el segundo tiempo, la máquina madridista funcionó a la perfección desde Domínguez a Gento, realizando una gran demostración de juego ante la que se desmoronó todo intento defensivo del Betis, acorralado en su terreno. A los 12 minutos, Puskas marcó el segundo gol madridista rematando sobre la marcha un pase atrás de Gento; a los 18, también Puskas consigue el tercero, a pase de Ruiz; a los 27, centro de Canario, fallo garrafula de Didi a dos pasos del portero y remate de Peñillo que es el cuarto gol; a los 34, tiro de Gento que rebota en Grau y bate a Menéndez por quinta vez; a los 40, veloz internada de Gento cuyo centro desbordó a Menéndez y Santos, al intentar despejar, remata el sexto gol en su propio marco, y por último, un minuto antes del final, Puskas lanzó un pase entre los defensas a Gento y éste, contra los defensas, sorprendió al portero sevillano a media salida y marca el séptimo y último gol.

Cuando el encuentro estaba ya decidido a favor del Real Madrid, con 4-1 en el marcador, el juego se endureció algo y hubo abundantes amonestaciones para ambos bandos, aunque sin males mayores.

Gustó el Betis de la primera mitad, principalmente Del Sol, Grau, Isidro y Lasa, pero en el segundo tiempo todos pasaron desapercibidos. Lo contrario que en el Real Madrid, cuyos hombres trabajaron poco y mal durante los 45 primeros minutos, para desparecerse en una espléndida segunda parte, principalmente Gento, Puskas, Santamaría, Canario y los medios volantes.

Presenció el partido el alcalde de Burdeos, señor Chabandemas. Añil.

**Por la mínima diferencia (2-1), venció el Valladolid al Zaragoza**

**VALLADOLID, 13.** Alineaciones: **VALLADOLID.**—Cantero; Matito, Soie, Benítez; García, Eneudo, Josélin, Ramírez, Marcollin, Aramburu y Mirlo.

**ZARAGOZA.**—Yarza; Torres, Alustiza, Hoja; Isasi, José Luis; Domínguez, Duca, Murillo, Marcelino y Vila.

Arbitro cop autoridad y acertado, Banon.

El campo de Zorrilla registró una gran entrada, advirtiéndose la presencia de muchos aficionados de la provincia y localidades inmediatas, atraídos por la primera actuación del Valladolid en la Primera División y por el interés de los jugadores extranjeros alineados por primera vez en el equipo. Aunque todavía se aprecia algo una falta de unidad en el bando vallisoletano, la calidad de la mayoría de los jugadores hace posible la inmediata consecución de un "one" que se espera se distinga por su buen juego entre los equipos de la División de Honor. La victoria de esta tarde fue merecidísima.

El Zaragoza, brilló por la veterania de sus jugadores, pero dejó mucho que desear por esa dureza opuesta, sobre todo en la segunda mitad del partido.

A los dos minutos de iniciarse, el Valladolid organizó una magnífica jugada en el centro del campo, con pase de Ramírez a Enteriz quien, de largo y potente tiro, a media altura, batió al portero aragonés. El tanto, elevó el interés y la emoción, que no faltó durante toda la tarde, pero se perdieron varias jugadas excelentes con remates espléndidos de Murillo y Mirlo, cuando ya se cantaban los goles. Yarza se lució en una parada valentísima, tirándose a los pies de Aramburu, cuando se disponía a chutar a dos metros de la puerta. A los 22 minutos consiguió el Zaragoza el tanto del empate. Marcelino desbordó a Soie y escapando con la pelota por todo el campo, lanzó un tiro esquinado que no pudo detener Cantero.

En la segunda parte, el Valladolid, redobló su entusiasmo y desbordó continuamente a los visitantes. A los 22 minutos, Torres intercepta un tiro con la mano, dentro del área, y señalado el castigo, saca la falta maravillosamente Josélin, burlando la acción del portero Yarza.

A partir de este tanto arrecian las brusquedades por varios jugadores. El juego, al mismo tiempo, se hace emocionante. Duca y Benítez, al disputarse un balón, cogen lesionados. También es asistido en la banda, Aramburu. Los forasteros buscan la igualdad con enorme combatividad, mientras el Valladolid se emplea algo más débilmente.

Cuando faltaba un minuto para el final, Duca hace una entrada agresiva a Josélin y el árbitro decreta la expulsión del jugador. Los más distinguidos por el Zaragoza fueron los defensas y los delanteros Marcelino y Vila.

Por el Valladolid el trío defensivo, y en la delantera Ramírez, el mejor de los 22 jugadores, seguido de Josélin y Aramburu. — Añil.

## Resultados y clasificaciones

**CHAMPIONATO NACIONAL DE LIGA**

**PRIMERA DIVISION**

Las Palmas - Al. Madrid, 0-3.  
Oviedo - Elche, 1-1.  
Valladolid - Zaragoza, 2-1.  
R. Sociedad - Valencia, 3-0.  
Real Madrid - Betis, 7-1.  
Sevilla - Osasuna, 3-1.  
Granada - Español, 1-0.  
Barcelona - At. Bilbao, 4-1.

**CLASIFICACION**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Al. Madrid	1	1	0	0	3	2+2
R. Sociedad	1	1	0	0	2	0
Granada	1	1	0	0	2	0
R. Madrid	1	1	0	0	7	1
Barcelona	1	1	0	0	4	1
Sevilla	1	1	0	0	3	1
Valladolid	1	1	0	0	2	1
Elche	1	0	1	0	1	1+1
Oviedo	1	0	1	0	1	1-1
Zaragoza	1	0	0	1	2	0
Osasuna	1	0	0	1	2	0
At. Bilbao	1	0	0	1	3	0
Betis	1	0	0	1	4	0
Español	1	0	0	1	7	0
Valencia	1	0	0	1	0	2
Las Palmas	1	0	0	1	0	3

**SEGUNDA DIVISION (Grupo primero)**

Concal - CELTA, 3-0 (jugado el sábado).  
Basconia - Santander, 1-2.  
Indauchu - Alavés, 4-1.  
DEPORTIVO - Gijón, 1-1.  
ORENSE - Sestao, 3-2.  
Baracaldo - FERROL, 5-1.  
Avilés - Sabadell, 0-1.  
Tarraza - Leonesa, 0-0.

**CLASIFICACION**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Sabadell	1	1	0	0	3	0
Baracaldo	1	1	0	0	1	0
Indauchu	1	1	0	0	5	1
Santander	1	1	0	0	4	1
Gijón	1	0	0	2	1	2+2
Sestao	1	0	0	1	1	1+1
Leonesa	1	0	1	0	1	1+1
Deportivo	1	0	1	0	0	1+1
Orensé	1	0	1	0	1	1
Tarraza	1	0	1	0	1	1
Basconia	1	0	1	0	0	1
Alavés	1	0	0	1	3	0
Avilés	1	0	0	1	4	0
Ferrol	1	0	0	1	0	0
Celta	1	0	0	1	0	0

**SEGUNDA DIVISION (Grupo segundo)**

Rayo V. - Tenerife, 2-1.  
Murcia - Mestalla, 1-1.  
At. Ceuta - Jaén, 2-1.  
Levante - Córdoba, 2-0.  
San Fernando - Plus Ultra, 3-3.  
At. Almería - Cádiz, 3-1.  
Extremadura - Mallorca, 4-3.  
R. Huelva - Badajoz, 6-3.

**CLASIFICACION**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Levante	1	1	0	0	2	0
At. Almería	1	1	0	0	3	1
Mallorca	1	1	0	0	3	1
Rayo V.	1	1	0	0	2	1
At. Ceuta	1	1	0	0	2	1
R. Huelva	1	1	0	0	6	3
Plus Ultra	1	0	1	0	3	3
Mestalla	1	0	1	0	1	1+1
Murcia	1	0	1	0	1	1
S. Fernando	1	0	1	0	3	3
Jaén	1	0	1	1	3	0
Badajoz	1	0	1	1	3	6
Jaén	1	0	1	1	3	0
Tenerife	1	0	1	1	2	0
Extremad.	1	0	1	1	3	0-2
Cádiz	1	0	1	1	3	0
Córdoba	1	0	1	1	3	0

**TERCERA DIVISION (Grupo primero)**

Fabril - Vivero, 2-2 (jugado el sábado).  
Corujo - Lugo, 0-3.  
Arosa - Pontevedra, 3-2.  
Zelta - Juventud, 3-2.  
Gran Peña - Turista, 0-2.  
Flavia - Cambados, 3-1.  
Santiago - Lemos, 2-0.  
Arsenal - Orensé, 2-0.  
Turista - Corujo, 4-3 (jugado el día 6).

**CLASIFICACION**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Turista	2	2	0	0	6	3
Lugo	1	1	0	0	3	0
Santiago	1	1	0	0	2	0
Arsenal	1	1	0	0	2	0
Arosa	1	1	0	0	3	2
Zelta	1	1	0	0	3	2
Flavia	1	1	0	0	3	2
Vivero	1	0	1	0	2	2
Fabril	1	0	1	0	2	1+1
Juventud	1	0	1	0	2	3
Cambados	1	0	1	0	2	3
Pontevedra	1	0	1	0	2	3
Orensé	1	0	1	0	2	3
Lemos	1	0	1	0	2	3
Gran Peña	1	0	1	0	2	1-2
Corujo	2	0	0	2	3	7

## Real Sociedad, 2-Valencia, 0

**SAN SEBASTIAN, 13.**—Alineaciones: **REAL SOCIEDAD.**—Araquistáin; Zaldúa, Ansoa, Irulegui; Gortéjuela, Echarrri, Sarasqueta, Ribera, Teré, Paz y Erro.

**VALENCIA.**—Pesudo; Piquier, Sócrates, Mestres; Sendrú, Sanabria, Joel, Manó, Roberto, Tercero y Domínguez.

Arbitró el señor Plaza, pasable. Campo lleno con aspecto de tarde de toros, aunque sin sol. Curiosidad por ver a los debutantes del equipo local y la forma del Valencia. Aquellos debutantes fueron, Ribera, procedente del Plus Ultra, jugador joven, entusiasta y con buen juego, que anima la delantera. Erro, procedente del jugador local, jugador frío y enemigo del choque. Se mostró habilidoso y dió hecho un gol. Zaldúa, toso y poco hecho aún.

En la Valencia vimos como caras nuevas a Sanabria y Roberto que, por lo actuado, se vio no resuelven la papeleta a su equipo.

Actuó el Valencia como en la temporada pasada, con mucha preocupación defensiva cuando va de visita y, así, no ganará puntos en sus desplazamientos, pues se nota la ausencia de quincoos atrás, y sus medios son lentos y poco aptos para cerrar el paso a los contrarios.

En la tarde de hoy, formaron una línea defensiva de cinco hombres y otra de cuatro de atacantes, con Tercero intentando unir a ambos bloques y, como no lo consiguió, fueron muchas las facilidades que dió al equipo local, cuya delantera ha gustado mucho, con la inclusión de Ribera, y así fueron muchos los peligros de Pesudo, que tuvo muchos que hacer para parar los abundantes tiros que le dirigieron, y se lució especialmente en un par de cafloas de Ribera.

Como la presión fue constante desde el principio, se sucedieron los apuros para Pesudo, y en el primer cuarto de hora ya le habían lanzado cuatro córners y así, en el último, a los 15 minutos, no despejó la defensa y Erro, ante la puerta, coge una pelota de Mestres, la cede a Teré que de cabeza, marcó el primer gol.

Reacciona el Valencia, que hace entrar en acción a Araquistáin en un par de peligrosos avances de Manó y Tercero, pero vuelve a presionar la Real hasta el fin de la primera parte, parando Pesudo varios disparos de Ribera y uno de Paz.

En la segunda parte, a poco de empezar, recosa Paz un corto despeje de Sócrates y lanza un tiro raso desde lejos que, ligeramente desviado por un defensa, se echa por un ángulo a pesar de la estrada de Pesudo, que no calculó la trayectoria del balón.

Logrados los dos tantos, baja Paz a reforzar la defensa, y ya el dominio fue alterno, tirándose dos córners por bando, y como empezó a flover, perdió interés el juego, terminando el partido sin otros incidentes notables.

El público salió satisfecho más que nada por el feliz resultado y porque vio a su equipo atacando con éxito, a lo que estaba poco acostumbrado desde hace dos temporadas.

Se distinguieron Ansoa, Gortéjuela y, especialmente, Ribera, por los locales, y por el Valencia, Pesudo, en primer lugar y, en tono menor, Mestres y Manó.

El árbitro, Plaza, nuevo en el campo, no tuvo dificultad alguna, aunque en determinadas ocasiones fue protestado por no ver las faltas. — Cifra.

desde el principio, se sucedieron los apuros para Pesudo, y en el primer cuarto de hora ya le habían lanzado cuatro córners y así, en el último, a los 15 minutos, no despejó la defensa y Erro, ante la puerta, coge una pelota de Mestres, la cede a Teré que de cabeza, marcó el primer gol.

Reacciona el Valencia, que hace entrar en acción a Araquistáin en un par de peligrosos avances de Manó y Tercero, pero vuelve a presionar la Real hasta el fin de la primera parte, parando Pesudo varios disparos de Ribera y uno de Paz.

En la segunda parte, a poco de empezar, recosa Paz un corto despeje de Sócrates y lanza un tiro raso desde lejos que, ligeramente desviado por un defensa, se echa por un ángulo a pesar de la estrada de Pesudo, que no calculó la trayectoria del balón.

Logrados los dos tantos, baja Paz a reforzar la defensa, y ya el dominio fue alterno, tirándose dos córners por bando, y como empezó a flover, perdió interés el juego, terminando el partido sin otros incidentes notables.

El público salió satisfecho más que nada por el feliz resultado y porque vio a su equipo atacando con éxito, a lo que estaba poco acostumbrado desde hace dos temporadas.

Se distinguieron Ansoa, Gortéjuela y, especialmente, Ribera, por los locales, y por el Valencia, Pesudo, en primer lugar y, en tono menor, Mestres y Manó.

El árbitro, Plaza, nuevo en el campo, no tuvo dificultad alguna, aunque en determinadas ocasiones fue protestado por no ver las faltas. — Cifra.

**LA DURACION Y CONSERVACION DE SUS ROPAS** consiste en una perfecta limpieza en seco ¿dónde?, en la **"TINTORERIA "IDEAL"** en pisados disponemos de los últimos modelos **PRIMO DE RIVERA, 81** Teléfono 24-15 **EL FERROL DEL CAUDILLO**

**QUINPA PUBLICIDAD**  
Advierte al público en general, que, a través de su organización, pueden insertarse toda clase de anuncios y necrologías en los distintos periódicos de España y de nuestra región, así como también en todos los medios de difusión a nuestro alcance.  
**TROYA, 12 (bajo)** Teléfono, 3045  
**Santiago de Compostela**

"Los anuncios por palabras de EL CORREO GALLEGO son la correa de transmisión entre el que tiene algo que vender y el que tiene algo que comprar."



# deportes

## El Arsenal venció al Ordenes (2-0)

### Un partido aburrido y de escasa calidad

EL FERROL, 13. (De nuestro corresponsal deportivo, Javier).— Partido clásico de inauguración de temporada, en el que el Arsenal y Ordenes más bien aburrieron al escaso público asistente. No obstante nadie podrá poner peros a la victoria arsenalera que la mereció a lo largo del aburrido encuentro, mucho más que su flojo rival, quien además con su táctica defensiva que no abandonó en todo el partido dio facilidades. Y de haber tenido más decisión la línea defensiva del cuadro local muchos más goles que los dos conseguidos hubiesen subido al marcador. Dichos goles han sido lo único destacable del partido.

La primera mitad fue acosa la menos monótona. La línea media local se impuso desde el minuto inicial, haciéndose dueño del medio del terreno. El Arsenal con su rival a la defensiva cometió mucho y a los ocho minutos, un gol perfecto de Mimo a Cangoso lo aprovecha éste para tirar desde veinte metros y marcar, ayudado si acaso por el exceso de vista del visitante. A los 20 minutos, un medio centro de Demetrio lo empalma Broas sobre la marcha y a media altura, batiendo irremisiblemente al portero forastero.

En la segunda parte, un penalty excesivamente señalado por el árbitro por mano Gago en el área lo desperdicia Pedro, tirando a las manos del meta forastero.

El Ordenes tuvo dos únicas ocasiones de marcar. La primera, la desaprovechó totalmente Sammiguel y en la otra, el durísimo disparo de Tenecho, lo neutralizó magníficamente el veterano meta local Nando, haciendo la mejor parada de todo el encuentro. Uno y otro equipo han acusado falta de acoplamiento, especialmente el bando forastero.

Destacaron por el Arsenal, el cuarteto defensivo con el mismo trabajo. En la línea media el veterano Perniche, realizó un gran encuentro, seguido de Castas y en la delantera los extremos que debutaban fueron lo mejor, en especial el derecho. Mimo, Broas y Badiala actuaron regularmente. Del Ordenes, únicamente nos agradó Cantero en la defensa y Borrás y Antonio en la delantera. Este último, hijo del ex deportivista Chacho, estuvo abandonado de sus compañeros aunque se lució en jugadas aisladas.

A las órdenes del colegiado corruñés señor Fernández Vázquez, bien ayudado en las bandas por José y Díaz, formaron los equipos de la siguiente manera:

Ordenes. — Paco; Jano, Cantero, Gago; Cuco, Tenecho; Rajoy, Sammiguel, Antonio, Graña y Borrás.

Arsenal. — Nando; Seijas, Pedro, Carlos; Casitas, Perniche; Demetrio, Mimo, Broas, Badiala y Cangoso.

## Santiago y Lemos inauguraron la temporada liguera en Santa Isabel

### Con elementos jóvenes, pero prometedores consiguió vencer al equipo de Monforte, por dos goles a cero

Ayer dió comienzo la temporada oficial en Santa Isabel. Se enfrentaron el Lemos de Monforte y el Club Santiago. El partido había despertado bastante interés, y por eso el campo registró un aspecto presentable. El público aplaudió varias jugadas del equipo santiagués y le animó en varias ocasiones, cosa que la temporada pasada ocurrió muy pocas veces. El equipo santiagués de hoy, tiene vitalidad, juventud y ganas de jugar, que es lo que se pide. Las figuras que no quieren jugar de nada sirven en un Club de Tercera División. Son preferibles muchos jóvenes con deseos de triunfo. Hombres a los que anime únicamente el afán deportivo. La esperanza de llegar un día a sonar dentro del fútbol nacional. Así encontramos al Santiago que ayer, merecidamente, venció al Lemos. Once jugadores que sienten cariño por el Club, y que lucharán por él hasta que se le acaben las fuerzas.

En realidad el equipo no puede quedar tal como está. Es necesaria una superación. Un algo básico en el que poder fundamentar la estructura futura del Club. Unos

hombres base, en los que se apoye el equipo. Con los que tiene hasta ahora el Club Santiago, nada se puede hacer. Pensar en mantenerse en la Tercera División sin tropiezos graves sería pensar muy optimistamente. Se precisa gente. Eso es indudable, y el público que ayer asistió a Santa Isabel, pudo comprobarlo. Hay, si, un compacto grupo de prometedores jóvenes que se entregan totalmente al Club, y que poseen clase, pero que están todavía poco "cocidos" en la Tercera División. Para poder alternar con ellos se precisan cuatro o cinco valores auténticos. Entonces si que podrá decirse que hay equipo, puesto que con unos y con otros, el conjunto resultará potente. Los aficionados tienen la palabra. El Club no tiene posibilidades materiales para contratar el servicio de esos jugadores base tan necesarios. Su aportación económica resolvería satisfactoriamente la cuestión. Es de esperar, pues, que la afición responda, para bien del deporte compostelano.

El Santiago no intentó nuevamente la ofensiva conformándose con el resultado obtenido. Un buen disparo del extremo derecho lemita se estrella en el poste, poco antes del final. Con presión alterna se llega al final del encuentro.

En el Santiago, Joaquín hizo paradas de verdadero mérito si bien algunos balones se le escaparon de las manos con demasiada facilidad. Bien la defensa. En la media espléndido Chago — que se lesionó ligeramente con la correa de un balón — y acertado Vilas. En la delantera, el mejor Alfonso, sin duda alguna, Cairo II, muy acertado en el extremo, prestó un excelente servicio. Budifio bien Labarta regular y Cea muy flojo.

El Lemos posee un conjunto regularillo, con tesson y constancia. Tiene sus mejores hombres en la defensa y en su interior Nené.

### EL PARTIDO

Comenzó a las cinco y media de la tarde en punto. Los dos equipos hicieron la presentación oficial en el centro del terreno. Fueron recibidos con calurosos aplausos y muestras de simpatía.

De salida domina el Santiago. Antes de cinco minutos tenía materialmente embotellado al equipo forastero dentro de la mitad de su terreno. Iban transcurridos tres minutos de juego cuando, la delantera santiaguesa realiza una buena jugada. Alfonso se interna y cuando se disponía a tirar a gol, es agarrado fuertemente por la camiseta dentro del área. El señor Morlán, sanciona la falta, con el correspondiente penalty. Lo ejecuta el propio Alfonso, flojo y mal. El portero forastero Man, detiene el balón con un pie, desviándolo a córner, saca sin consecuencias.

Continúa presionando el Club compostelano. A los 18 minutos de juego Alfonso, a la altura de la línea de demarcación del área, regatea a un contrario y suelta un gran disparo que se cuela en las mallas, ante la extrañeza de Man que, ante la imprevisión del disparo y estar un tanto tapado por sus compañeros no se movió del centro de la portería. El gol es acogido con aplausos en los graderíos. El Lemos reacciona e intenta conseguir el empate. Sin embargo el equipo forastero no consigue nada práctico ante la bien organizada defensa local en la que Pombo, en el centro, y Carretero y Cairo en los laterales, se batan con gran acierto. Joaquín detiene un par de disparos peligrosos arrojándose a los pies de dos contrarios.

### FINAL DEL PRIMER TIEMPO

Poco antes de finalizar la primera parte, el interior derecha forastero lanza un disparo que tropieza en el travesaño superior de la portería de Joaquín. Morlán, señala después el final del primer tiempo.

El Santiago sale a afianzar su victoria. Quizá por haber conseguido el gol casi de entrada, el partido perdió después todo el interés ya que el equipo compostelano se replegó totalmente, jugando ya sin más precauciones que las defensivas.

Una buena jugada de la delantera llevó hasta Labarta, situado a pocos metros de la portería un balón que Cea había tocado de cabeza. El extremo santiaguista tocó hábilmente la pelota que se incrustó en el fondo de la red. Segundo y último gol para el Santiago.

El Lemos presionó después de éste gol, pero con mucho desconcierto y sin organiza-

## Un gol conseguido en fuera de juego dio el empate al Sestao frente al Orense

### Asistió mucho público al partido, que resultó de poca calidad

El partido fué de los clásicos de principio de temporada. El Orense, ausente Chicha, Malet y Ferradás, acusó falta de cohesión en sus líneas. El Sestao más experimentado actuó con excesivas precauciones defensivas. Así las cosas, la brillantez del juego brilló por su ausencia, lo que no quiere decir que no se hayan producido algunas buenas jugadas de tipo personal. En el cuadro orensano no existió el debido enlace entre medios e interiores, y volantes dejaron una ancha zona en el centro del campo por cubrir, a merced de los jugadores contrarios.

A pesar de todo el Orense mereció ganar. Tuvo, desde luego, mayor poder de penetración, y sus hombres dispararon mucho más a puerta que los forasteros. Estos, jugando la clásica táctica del contraataque acusaron una casi total inoperancia en el remate.

El Estadio José Antonio registró un lleno casi completo aunque las obras de ampliación no están del todo terminadas. No se marcaron goles en el primer tiempo, y el árbitro pasó por alto un penalty hecho a Cebrián, a los 30 minutos. Poco después se lesionó el guardameta forastero Edu, al lanzarse a los pies de Cebrián para salvar un gol seguro. Le sustituye Lezama.

El marcador se inaugura a los doce minutos del segundo tiempo. Rivera circunstancialmente centro orensano, aprovecha un pase profundo de Pastor y dispara cruzado y ligeramente alto fuera del alcance de Lezama. A los 39 minutos, en un clarísimo fuera de juego de cuatro delanteros, establecido el empate. El linier había señalado el fuera de juego, pero luego rectificó su juicio y el árbitro señaló el centro del terreno.

En la labor del árbitro señor Arce hay que destacar la concesión de este gol y el hecho de que pasó por alto la ley de la ventaja perjudicando por igual a ambos equipos. En el descanso del partido

la Directiva del C. D. Orense rindió homenaje al Gobernador Civil de la provincia y al Delegado Provincial de Sindicatos por la identificación total de estas personalidades con el Club, y su gestión en pro de las obras de reforma y ampliación del Estadio.

El señor Quiroga de Abarca recibió la Insignia del Club en Oro y Brillantes.

Fué nombrado Presidente extraordinario. El Sr. García Carreras Delegado de Sindicatos.

catos, recibió la insignia de Oro y el nombramiento de socio de honor.

Alineaciones:

ORENSE: Gelucho, Felipe, Las Heras, José Carlos, Rebeca, José Luis, Cebrian, Pastor, Rivera, Martín y Villa.

SESTAO: Edu, (Lezama), Sangroniz, Pegaso, Letamendia, Lerma, Cazorriana, Luis Erdocia, Basurto, Izaguirre y Aida.

Arbitró el señor Arce del colegio santanderino.

## Triunfo del snipe Sardinero en la II Copa Galicia

### Magnífica clasificación de los balandristas ferrolanos

En las regatas celebradas en La Coruña (primera de las tres que componen la II Copa Galicia) entró en primer lugar el snipe "Sardinero" patronado por el señor Sánchez Barcaiztegui (Victoriano). En segundo lugar entró el "Carifio", patronado por el señor Leira, haciendo en el tercer lugar el "Coitelada" cuyo patron es el ganador de la Copa de S. E. el Jefe del Estado de este año, señor Rubalcava. Los tres del Club Naval de Ferrol.

Los balandristas ferrolanos coparon los ocho primeros puestos a excepción del "Chubasco", de Vigo, que entró en quinto lugar.

En la mañana del día 14, se celebró en La Coruña, la última de las cuatro regatas que componían la II Copa Galicia, proclamándose campeón absoluto, el snipe "Sardinero", patronado por Victoriano Sánchez Barcaiztegui, que llevaba de marinero a Joaquín González Vidal.

Los tres primeros puestos de la clasificación general han sido los siguientes:

1. — El ya citado "Sardinero".
2. — El "Carifio", patronado por Leira.
3. — El "Coitelada", patronado por Rubalcava.

Los tres del Club Naval de

Regatas de El Ferrol del Caudillo.

La actuación del ganador Sánchez-Barcaiztegui, es digna de destacar ya que en las cuatro regatas celebradas, ha obtenido dos primeros puestos, un segundo y un cuarto.

Los demás balandristas ferrolanos, han obtenido resultados honoríficos que nos hablan, una vez más, del entusiasmo y pericia de nuestros patrones.

Felicitemos a todos ellos y al Club Naval que continúa cosechando triunfos en pro del deporte a vela en nuestra ciudad.

REGATA INTERCLUBS

Hoy, día 15, a las cinco de la tarde se celebrará una regata interclubes de snipes, organizada por el Club Naval de Regatas, con participación de las flotas de Gijón y Vig, celebrándose a continuación una fiesta de tarde, en la que se entregarán los premios a los ganadores.

Si tiene usted algo que vender o que comprar, anuncie en la sección "ANUNCIOS POR PALABRAS"

## Granada, 1-Español, 0

GRANADA, 13.— Alineaciones: GRANADA. — Candi; Vicente, Méndez, Forneris, Becarril, Larrabetti, Vázquez, Szabo, Carranza, Ramírez y Arsenio. ESPAÑOL. — Vicente; Argiles, Bartoli, Dauder; Recamán, Sastre; Camps, Szolnok, Indio, Muñoz y Vilches.

Arbitró, Birigay, mal.

El encuentro, desde el principio, se desarrolló entre un fuerte pugilato por parte de ambos conjuntos, llevando siempre la iniciativa el Granada, la que el Español, desde el comienzo, retrasó a su medio Sastre con objeto de mantener una estrecha vigilancia sobre el ariete granadino Carranza. No obstante esta defensa del Español, no pudo impedir que el Granada se alzase con la victoria en la segunda mitad, y precisamente por el jugador al que más vigilado se tenía.

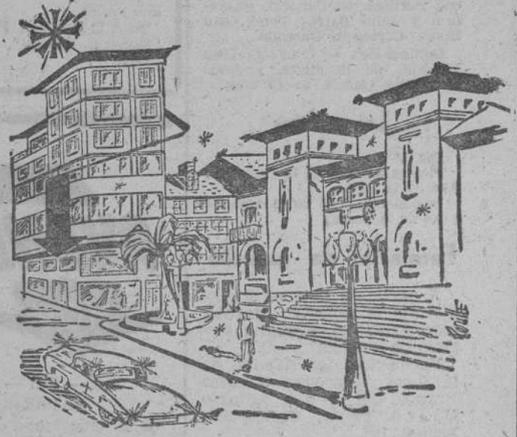
A los 22 minutos de la primera parte, Méndez sacó una falta fuera del área y la pelota rebotó en el larguero, saliendo fuera. Poco después, Camps se retiró por sufrir un tirón muscular. Minutos más tarde, Szabo chutó y la pelota salió rozando el poste, cuando el portero estaba batido. A los 33 minutos, se reincorpora Camps al terreno de juego, cojeando visiblemente, resultando ya el resto del encuentro como

figura decorativa. A los 35 minutos, tira Indio desde fuera del área y Candi tiene que ceder apuradamente a córner.

En el segundo tiempo, a los 3 minutos, vuelve a repetirse la jugada anterior. Dos minutos después es Vázquez el que tira y roza un poste. A los 15 minutos recibe Carranza una pelota y escapa hacia puerta, perseguido por dos defensas, pese a lo cual, de tiro cruzado, fuerte y por bajo, consigue el gol que habría de significar la victoria para su equipo. A los 18 minutos, Szolnok llega al área y en la misma raya, Vicente le hace una falta y el jugador españolista cae al suelo. El árbitro señala penalty ante la protesta general del público al reconocer que la falta había sido fuera y no dentro, como él la señala. Saca el penalty Recamán, excesivamente colocado y la pelota sale fuera. A los 21 minutos, tira Arsenio flojo y Vicente despeja apuradamente a córner. A los 35, otra gran jugada de Carranza con pase final a Vázquez que tira fuerte y sale lamitando el larguero.

Gustaron Forneris, Carranza, Larrabetti, Méndez y Vicente. En cambio no convenció Szabo.

Por el Español, destacaron Indio, Recamán, Bartoli y Szolnok. Afili.



## «RAFAEL y VICENTE»

### «TODO NUEVO»

OFRECE...

Su nuevo comercio con todas las secciones de un gran Almacén.

PARA SENORA

- \* Estampados - Algodones - lisos y Brocados
- \* Jacquares - Vichys y gabardinas
- \* Piques - popelinas - listados y lunares
- \* Confección de ante - cuero y piel
- \* Abrigos de entretiempo y paños de chaqueta
- \* Toallas de playa - felpas y salidas de baño

PARA CABALLERO

- \* Trajes de verano - frescos y algodones
- \* Tergales - tropicales y alpécas
- \* Chaquetas sport y camisería
- \* Confección y sastrería a medida

PARA EL HOGAR

- \* Telas Blancas - sábanas y cutis de colchones
- \* Alfombras - cortinajes - tapicerías y cretonas
- \* Telas Plásticas - esteras y colchas
- \* Hilos - mantelerías - granitos y panamas
- \* Mantas - dos caras - pelos - cuna y coche
- \* Sección de cortinajes, decoración y tapiceros

TODO LO QUE UN GRAN ALMACEN PUEDE OFRECERLE ¡AQUI LO ENCONTRARÁ!

VISITE SU NUEVO COMERCIO SIN COMPROMISO ALGUNO DE COMPRA.

¡NOS AGRADARA VERLE Y SALUDARLE!

ENTRADA PROVISIONAL POR HOSPITAL, N.º 2

FERROL

¡TRABAJE MEJOR con HERRAMIENTAS MEJORES!

ADQUIERA LAS SUYAS EN

almacenes

**COUTO**

GRAL. FRANCO, 171-173- EL FERROL

Dr. NIETO NOYA

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA MUJER

ESTERILIDAD - PREPARACION AL PARTO SIN DOLOR

Consulta de 12 a 1 y 4 a 6

Calle Lugo, 50. 5.º

FERROL

PLACAS GRABADAS Y FUNDIDAS

LETRAS, NUMERACIONES, SIGNOS

Rapidez en la entrega

**Industrias HERMO**

Canalejas, 147

FERROL

Teléfono 1511

EL CORREO GALLEGO

Diario de la mañana
Decano de la provincia
Propiedad de la Editorial
Compostela, S. A.

Redacción y Administración
en El Ferrol del Caudillo: General
Franco, 152. - Teléfonos:
Admón, 40.39. Redacción,
1388.

Preto suscripción mensual,
30 pesetas.

Se admiten anuncios y
esquelas hasta las tres de la
mañana en los teléfonos
1427 y 1227 de Santiago.

Agenda del día

Registro Civil

Nacimientos. - Emilio Mira
Criado, Cristóbal Jesús Seijas
Farga, Fernando Manuel Navar-
ro Vázquez, José Alberto Rivas
Sillero y Luis Alberto Rodríguez
Silvar.

Matrimonios. - Manuel Ca-
rreira de Jesús, con Nicolasa
Tomé Romero; Eliseo Cal Ote-
ro, con María Luz Fernández
Garrote; José Luis Sande Her-
mida, con Luz María Cruz Car-
neiro; Jesús Sangiao González,
con Purificación Carneiro Saave-
dra, y Julio Barros Tomil, con
Elvira Cortegoso Rascado.

Defunciones. - Carlos Díaz
Bonome, de 18 meses, y Jesús
Rodríguez García, de 19 años.

Las mareas

Día 15:
Pleamares: 2.30 de la mañana y
2.54 de la tarde.
Bajamares: 8.42 de la mañana
y 9.6 de la noche.

Farmacias de guardia

A partir de hoy, sábado, y
durante la semana entrante,
corresponde el siguiente ser-
vicio de guardia:
Farmacias, don Avelino de
la Torre y Moreiras, General
Franco, 101, y don Antonio
Usero Tiscar, Concepción
Arenal, 104.

Horario de Autobuses

Empresa: Oriente y Noroeste.
Destino: Santiago (Betanzos). Ho-
rario de salida: 6.30 y 12.30.
Oriente y Noroeste a Ortigue-
la - Vivero, a las 16 horas.
Oriente y Noroeste a Moeche-
Somoza, a las 17 horas.
Oriente y Noroeste a Vivero, a
las 8.30 horas.
Oriente y Noroeste a San Sa-
turnino, a las 12.45, 18.30 y 18.45
horas.
"El Ideal Gallego" a Betanzos-
Coruña, a las 8 y 18 horas (los
días festivos media hora más
tarde).
Vizoso Arandes a Cobas, a las
8, 12.30 y 14 horas.
Transporte de vino a Valdo-
viño, a las 7.15, 14.19 y 20.30 h.
Empresa "El Villabés" a Villal-
ba (Lugo), a las 7.30 horas.
Empresa "El Villabés" a Puen-
tes, a las 13 horas.

Horario de Trenes

Table with columns: Tren, Proced., Hora, Observ.
TRENES DE LLEGADA
6.28 Betanzos 6.55 Men.
1.442 Betanzos 9.15 Omn.
494 La Coruña 11.00 Cor.
416 Madrid 12.00 Exp.
1.452 La Coruña 14.15 S.-Aut.
7.464 Betanzos 19.42 Mer.
492 Madrid 21.30 Cor.
1.454 La Coruña 22.10 S.-Aut.
1.446 La Coruña 23.25 Dir.
TRENES DE SALIDA
1.445 La Coruña 7.00 Dir.
491 Madrid 7.45 Cor.
1.451 La Coruña 9.40 S.-Aut.
1.443 La Coruña 7.15 Omn.
7.461 Betanzos 13.21 Mer.
1.453 La Coruña 15.30 S.-Aut.
415 Madrid 16.30 Exp.
493 La Coruña 19.15 Cor.
6.427 Betanzos 19.45 Men.
1.441 Betanzos 21.10 Amn.

Horario de misas

San Julián. - Laborables: 8,
9 y 9 y media.
Festivos: 8, 9, 11, 12 y 1.
Carmen. - Laborables: 7 y me-
dia, 8, 8 y media, 9, 9 y media
y 10. Primer Viernes. Tarde, a
las 7.
Festivos: 7 y media, 8 y media,
10 y media, 11 y media y 12 y
media.
Merced. - Laborables: 7, 7 y
media, 8, 8 y media y 9.
Festivos: 7, 7 y media, 8, 8 y
media, 9 y media, y 10.
San Francisco. - Laborables:
8 y media y 9 y media. Primer
Viernes. Tarde, a las 7.
Socorro. - Laborables: 8.
Festivos: 7 y media y 11.
Pilar. - Laborables: 8 y 9.
Festivos: 8, 9 y media, 11 y 11.
Tarde, a las seis y media.
Ang. Par. - Laborables: 7 y 8.
Festivos: 8, 10, 11 y 12 y media.
Ang. S. - Laborables: 7 y me-
dia, 8 y media y 12 y media.
Festivos: 7 y media, ocho y me-
dia, 9 y media, 10 y media, 12
y 1.
Enseñanza. - Laborables: 8 y
media.
Festivos: 9 y media.
Dolores. - Laborables: 8 y me-
dia y 11.
Festivos: 8 y media, 10 y 11.
H. Marina. - Laborables: 6 y
media.
Festivos: 6 y media y 10.

FERROL recibió con una afectuosa
demostración de gratitud al Ministro
de Obras Públicas, general D. Jorge Vigón

Es nuestro ilustre huésped,
el Ministro de Obras Públicas
general don Jorge Vigón Suer-
rodiáz, acompañado de su dis-
tinguida esposa, doña Lucía
Muro. Llegaron el pasado do-
mingo.

La visita del Ministro de
Obras Públicas, había desper-
tado entre los ferrolanos un
vivo deseo de demostrarle su
gratitud, y el domingo, ante
el anuncio de su llegada se

congregó numerosísimo públi-
co en la Plaza del 17 de Julio
frente al Gobierno Militar de
la plaza, y calles adyacentes.
No exageramos al decir que
por aquellas vías no se po-
día dar un paso. Fue un es-
pontáneo deseo de Ferrol, de
mostrarse así ante el general
Vigón.

Con la anticipación neces-
aria se situó en la Alameda de
Suances, a la altura del pal-
co de la música, una batería
del Regimiento de Artillería
número dos con bandera, es-
cuadra y banda, al mando del
capitán don Amancio Lavand-
eira Paradelá.

En la explanada del Gobier-
no se hallaban el Capitán Ge-
neral del Departamento, don
Pedro Fernández Martín, Go-
bernador Militar de la Plaza,
general de brigada de Artille-
ría, don Constantino Lobo
Montero, contralmirante Jefe
del Arsenal, don Manuel An-
tón Rozas y numerosas comi-
siones del Ejército y Marina.

El Ayuntamiento, en Cor-
poración, bajo mazas con el
Alcalde, don José María Ló-
pez Ramón, y concejales, se-
ñores Caamaño González, Jor-
dán González, Parra Martí-
nez, Pastor León, Martínez
Sánchez, Eiroa Iglesias, Bour-
za Montero y Casares Gen-
tenla, con el secretario gene-
ral de la Corporación, señor
Serrano Ventura.

Magistrado-Juez de Prime-
ra Instancia, señor Badía y
Gutiérrez de Caviedes, direc-
tor del Instituto de Enseñan-
za Media, señor López Gon-
zález; Cámara de Comercio

con su Presidente, señor An-
tón Palacios; Comisario Jefe
de Policía, señor Díaz Rilo;
canónigo Arcipreste, señor
López Méndez; Director de
la Bazán, señor Murúa Qui-
roga, Círculo Mercantil, con
su Presidente señor Carballo
Lenzano; Junta de Obras del
Puerto con su Presidente se-
ñor Seoane Ramón, e Inge-
niero señor Verdugo y Gar-
cía de Sola; Administrador
de Correos, señor Rapallo
Rubio, y otras representacio-
nes civiles.

La batería de Artillería,
rindió honores al Capitán Ge-
neral del Departamento, al-
mirante don Pedro Fernán-
dez Martín, que la revistó se-
guidamente acompañado del
Gobernador Militar, general
Lobo Montero.

LLEGADA DEL MINISTRO

A las dos menos diez, en
automóvil, llegó el Ministro
de Obras Públicas, señor Vi-
gón, con su esposa, doña Lu-
cia Muro. Las fuerzas rindie-
ron los honores reglamenta-
rios, y el gentío prorrumpió
en vitores y aplausos al Mi-
nistro que ha proporcionado
a Ferrol la solución del pro-
blema del agua. Fue saluda-
do por el Alcalde, señor López
Ramón, y el Capitán General,
señor Fernández Martín, Go-
bernador Militar señor Lobo
montero, y almirantes se-
ñores Nuñez Iglesias y Antón
Rozas, pasando seguidamente
a revisar la batería de hono-
res con el general Lobo Mon-
tero. El gentío no cesaba de
aplaudir al general Vigón.

A la señora de Vigón, le
fueron ofrecidos ramos de
flores por la señora de López
Ramón.

El general Vigón, después
de revisar las fuerzas que le
rindieron honores, pasó a sa-
ludar a las representaciones
y comisiones civiles, empezan-
do por el Ayuntamiento, estre-
chando la mano de todos y a
cada uno de los presentes, y
lo mismo hizo después a las
comisiones y representacio-
nes de Ejército y Armada.

Subieron luego al Gobierno
Militar, y desde el balcón de
la calle de Calvo Sotelo, pre-
senció el Ministro con las au-
toridades el desfile de la ba-
tería de Artillería. El gentío
que se hallaba ante el Gob-
ierno Militar, aplaudió con
emotiva prueba de gratitud
al general Vigón.

ALMUERZO EN EL PALACIO
MUNICIPAL

Después de descansar bre-
ves momentos en el Gobierno
Militar —los señores de Vi-
gón, son huéspedes de los se-
ñores de Lobo Montero— el
Ministro y sus acompañantes
marcharon al Palacio Muni-
cipal para asistir al almuerzo
dado en su honor por el Al-
calde y Corporación Muni-
cipal.

El acto se celebró en el sa-
lón de recepciones, presien-
do el Alcalde, señor López Ra-
món, que tenía a su derecha
a la señora de Vigón y a su
izquierda, a la señora de Fernán-
dez Martín; y en frente,
la señora de López Ramón,
que daba su derecha al Mi-
nistro de Obras Públicas, se-
ñor Vigón, y su izquierda al
almirante Fernández Martín,
con los señores de Nuñez Igle-
sias, Lobo Montero, Antón
Rozas, Badía y Gutiérrez de
Caviedes, Murúa Quiroga,
Caamaño González, Jordán
González, Parra Martínez, Pas-
tor León, Martínez Sánchez,
Eiroa, y Serrano Ventura.

El señor López Ramon ha-
bló brevemente para expresar
al Ministro de Obras Públi-
cas, la gratitud de Ferrol
gratitud en primer término
para el Caudillo, hijo insigne
de Ferrol, pero al general
Vigón porque había llevado
a la aprobación del Consejo
de Ministros, en el Pazo de
Meirás, la solución del pro-
blema del agua. Hablo —dijo—
no con el tono debido a la
alta jerarquía del Ministro,
sino en el tono más afectivo
y familiar, para el general
Vigón, diciendo que el Ayun-
tamiento llevará al Pleno la
propuesta de dar el nombre
de "General Jorge Vigón" al
nuevo embalse de la Traída
de aguas. Ferrol no olvidará
nunca cuanto debe al Caudillo
y al general Vigón, que es
Hijo Adoptivo.

El general Vigón, también
en tono familiar, dijo que lo
primero que hay que agrade-
cer en el problema del agua,
es al Caudillo, que siempre,
siempre, en las cosas que afec-
tan a Ferrol, pone un interés
tan cariñoso tan singular, que
el bien lo sabe. Nunca podrá
olvidar, y...

recuerdo de su vida, los dos
años que fué Gobernador
Militar de Ferrol. Agradece
todas las pruebas de afecto
y simpatía que ha recibido,
y —dijo— esta gota de cari-
ño para mí en este acto.

Los comensales aplaudie-
ron cariñosamente al Minis-
tro y al Alcalde.

Después se hizo una deli-
ciosa sobremesa y se trataron
asuntos de interés para Fe-
rrrol.

Los señores de Vigón y sus
amistades pasaron la tarde
en el Club de Regatas, siéndo-
les dispensadas cordiales
atenciones.

VISITA A VARIOS PUERTOS

Ayer, el Ministro de Obras
Públicas, fué a inspeccionar
los puertos de Cariño, Santa
María y Cedeira, almorzan-
do en esta última villa con el
director general de Puertos,
don Gabriel Roca, hijo de Fe-
rrol, y otras personalidades.
Al regresar de Cedeira, visi-
taron Chamorro después el
señor Vigón y acompañantes
fueron a la Junta de Obras
del Puerto. En compañía del
Presidente de la Junta, señor
Seoane-Pampín, ingeniero di-
rector, señor Verdugo, y de-
finidos miembros de la Junta,
recorrieron el puerto, inspec-
cionaron sus servicios y mo-
vimientos, recorriendo des-
pués el local de la Feria del
Mar, quedando gratamente
impresionado el señor Vigón.

CON EL COMITÉ DE LA
FERIA DEL MAR

Desde la Junta de Obras
del Puerto vinieron al local
social de la Cámara de Co-
mercio, Industria y Navega-
ción, donde radica el Comité
permanente de la Feria del
Mar, acompañando al señor
Vigón, el Director General
del puerto, señor Roca Gar-
cía, alcalde, señor López Ra-
món, delegado del Movimien-
to, señor Evia, ingeniero de
la 5ª División del Ferrocarril
de la costa, don Javier Mo-
reno Lacasa; ingeniero ins-
pector de Puertos, señor Vila
Fano y otros altos cargos.

Fueron recibidos por el De-
legado comisario de la Feria,
Almirante señor Díaz del Río
presidente señor Antón Pala-
cios, y miembros tan signifi-
cados como los señores Caba-
llo Lenzano y Novás Torren-
te con el pleno del Comité.

El General Vigón, ante la
maqueta de la Feria —un tra-
bajo precioso, muy bien he-
cho— escuchó la atenta ex-
plicación de los señores No-
vós Torrente, Antón Palacios
y Calviño Martínez. La expo-
sición, amplia, detallada, co-
rrecta y estudiada, fué muy
tenida en cuenta por la aten-
ción que le prestó el señor Vi-
gón, quien prometió toda la
ayuda precisa por el Ministe-
rio de Obras Públicas. El se-
ñor Antón Palacios le hizo
entrega de una memoria rela-
tiva a la Feria que el señor
Vigón entregó a su vez al Di-
rector General de Puertos,
don Gabriel Roca.

En el salón fué servido un
whisky y durante un buen
rato, la conversación versó in-
tegramente sobre el mismo te-
ma de la Feria del Mar.

FIESTA EN EL CLUB DE
TENIS

Después de las ocho y me-
dia el señor Vigón con sus



El ministro de Obras Públicas, general Vigón, acompañado del
gobernador militar del Ferrol, general Lobo Montero, momentos
después de su llegada a la Ciudad Departamental. - (Foto Arjo)

Gacetillas locales

POSTULACION EXTRA-
ORDINARIA
Se pone en conocimiento de
todos los empresarios de cines,
propietarios de cafés y bares, et-
cetera, que el próximo día 20 de
septiembre, se celebrará la pos-
tulación anual extraordinaria
"Ayuda Juvenil" organizada por

ciencia Rodríguez, 50; E. Z. S. 50;
don Anselmo Cabezas Viñas, 50;
don Jesús Iglesias, 30; Sobr de
general R. L. O., 25; don Jesús

COCINAS ELECTRICAS

Todas marcas y tipos
Sagasta, 14 - 16
CASA SIGMA FERROL

Lavadoras eléctricas

Todas marcas
Sagasta, 14 - 16
CASA SIGMA FERROL

REIACION DE DONATIVOS
DE LOS SOCIOS DEL
CLUB FERROL

Suma anterior, 13.181 pesetas.
D. Andrés Guerreiro, 300 peseta.

Lámparas de adorno

Todos estilos
Comedor, sala, hall, etc.
Sagasta, 14 - 16
CASA SIGMA FERROL

HERIDO DE CONSIDERACION
AL CAERSE DE UNA
BICICLETA

Al atravesar un puente en las
proximidades de Meirás (Vila)
de tres centímetros de exten-
sión de forma irregular en el
labio superior; otra de cuatro
centímetros en la región men-
tionada y fuerte contusión en
muñeca izquierda. El herido
quiere y otras partes del cuer-
po. Los facultativos se reserva-
ron el pronóstico y aconsejaron
la hospitalización del herido que
posteriormente ingresó en el Ho-
spital de Caridad.

DETENIDO POR ROBAR UNA
MOTO

En el puerto, Francisco Ríos
García, de 18 años de edad, se-

Encerradoras y aspiradoras

Un gran surtido, en
Sagasta, 14 - 16
CASA SIGMA FERROL

tero, ebanista, vecino de la calle
de Calvo Sotelo, 18-bajo, se atri-
bió de una motocicleta que se ha-
llaba aparçada y en ella realizó
un corto viaje, pues al llegar a la
Plaza de España el padre del pro-
pietario de la máquina le repro-
chó el pronóstico y aconsejaron
la hospitalización del herido que
posteriormente ingresó en el Ho-
spital de Caridad.

ESPECTACULOS

AVENIDA: "El Gorila os
saluda". - 3 Mayores.
CALLAO: "Más allá de
la duda". - 3 Mayores.
JOFRE: "Cumbres lumi-
nosas". - Careemos de
censura.

CAPITOL: "Ya tenemos
coche". - 2 Jóvenes.
RENA: "Coraza Negra"
2 Jóvenes.

MADRID - PARIS:
"Necesito dinero". - 3 Ma-
yores. /

AVENIDA HOY
5'15 - 7'45 - 10'45
ESTRENO
de la emocionante película
de "suspense"

El gorila os saluda
(Para mayores)
CHARLES VANEL
BELLA DARVI
¡Un suspense angustioso,
fuerte y distinto!

CAPITOL
TEL. 1474-1464
HOY
ESTRENO
En Tecnicolor
Por
UMBERTO SPADARO
y
MARIA MARTIN
Funciones: 6 - 8 y 11
Tolerado menores
Complemento IMAGENES
Concurso "Seat 600"

Callao HOY
5'30 - 8 - 11
Últimas Exhibiciones
Más allá de la duda
(Autorizada mayores 16 años)
DANA ANDREWS
JOAN FONTAINE
Completa el programa:
IMAGENES 735

RENA
HOY
Martes Económico
Butaca, 250 pts
A las 6 - 8 y 11
CORAZA NEGRA
(Tecnicolor)
Extraordinarias aventuras
de capa y espada
Con
TONY CURTIS
y
JANET LEIGHT
Complemento IMAGENES
(Tolerada)
MANANA
MIGUEL STROGOFF

JOFRE HOY
¡SENSACIONAL ESTRENO!
Cumbres luminosas
Con
JACQUELINE PIERREUX
MANUEL MANROX
JOSE MARCO
Un tema humano y fuerte-
mente emotivo
Complemento IMAGENES
(Para Mayores)

Madrid-Paris
TEL. 2242
HOY
MARTES FEMINA
Butaca, 2 pesetas
A las 4 - 6 - 8 y 11
Necesito dinero
Las más bellas melodías en
las voces de los más insig-
nes cantantes
SARITA MONTIEL
y
PEDRO INFANTE
Complemento IMAGENES
(Mayores)
MANANA
YO FUI ESPIA AMERICANA

H. Caridad. - Laborables: 7 y
media.
Festivos: 6 y media y 10.
C. Rey. - Laborables: 8,
Festivos: 9.
O. Tercera. - Laborables: 9.
Festivos: 8.
C. S. Tercera. - Laborables: 8
y media.
Festivos: 7 y media.
Cp. Bazán. - Festivos: 9.

JOFRE
UN GRAN ESTRENO CINEMATOGRAFICO
EN HISPANOSCOPE
Y AGFACTOR
CUMBRES LUMINOSAS
Con
JACQUELINE PIERREUX
MANUEL MANROX
JOSE MARCO
(Para Mayores)
Montserrat
IMAGENES
Un tema nuevo, hondamente humano y fuertemente emo-
tivo, que tiene por escenarios la impresionante belleza de

# Sociedad ferrolana -

# El Viejo Ferrol, en fiestas

## SILUETAS

### A Penny Ford le gustaría ser secretaria de la O.N.U.

Es norteamericana, pero podría pasar por española. Habla correctamente nuestro idioma y tiene el cabello castaño y ojos oscuros. Es una jovencita encantadora. Penny Ford, y muy dulce.

—¿En qué Estado has nacido?  
—En Washington D.C. Soy de la capital.

—¿Cuánto tiempo hace que vienes en Ferrol?  
—Un año, casi. He venido en octubre del cincuenta y ocho.

—¿Directamente de Norteamérica?  
—Oh, no! Hace ocho años que he salido de allí.

—¿En qué otros lugares has vivido durante este tiempo?  
—En Marruecos, Francia, cuatro años. Y todo este tiempo estudiando en colegios franceses. Después, he vivido una temporada en Madrid.

—¿Qué conoces de Marruecos?  
—Casi todo. Rabat, Casablanca, Tánger.

—¿Penny continúa utilizando nombres?  
—¿Qué idiomas hablas?  
—Español, francés e inglés. Y sé contar en árabe.

—¿Hablas el francés tan correctamente como el español?  
—No. Pienso ir a Suiza para dominarlo bien.

—¿Y?  
—Iré a Ginebra a un Colegio Internacional en el que está estudiando un hermano mío. Además, con los cursos del colegio también estoy estudiando francés.

—¿A qué cursos te refieres?  
—A unos por correspondencia que estoy siguiendo ahora, porque aquí no hay colegio americano.

—¿Qué materias estudias?  
—Geometría, segundo curso de inglés, segundo de francés, y la Historia de los Estados Unidos.

—¿Qué es lo que más te gusta de Ferrol?  
—El país, porque venimos de Madrid y lo encuentro muy distinto. Galicia es un país precioso. Además, me gusta conocer distintas personas, aprender lenguajes.

—¿Qué te parecen nuestras costumbres?  
—Son muy distintas a las nuestras, pero uno se acostumbra y luego las encuentra bien.

—¿Nada te ha sorprendido?  
—Sí, el paseo. "Me cogió mucho el ojo" al llegar aquí.

—¿Explicame esto, por favor.  
—Es que yo no comprendo que no haya nadie por una calle determinada y, de repente, se llenen de gente que empieza a pasar. A esto sí que no he podido acostumbrarme.

—¿Qué defecto encuentras en nuestra ciudad?  
—El agua! En Madrid me vitieron que en Galicia llovía mucho, pero yo no veo que eso sea cierto. También me dijeron que el terreno era cortísimo y no se termina.

—¿Es que Ferrol quiso dejar mal a los madrileños que tan mala propaganda habían hecho. Y dime, ¿qué vida haces en nuestra ciudad?  
—Estudio. Quisiera terminar pronto este curso, para volver otra vez a la taquígrafía y mecánografía.

—¿No sales?  
—Sí, mi hermano y yo solemos ir de paseo a San Felipe o a los jardines. Nos gusta mucho. También voy al cine.

—¿Te gustan las películas españolas?  
—Sí, me gustan y me divierto con ellas.

—¿Echas algo de menos?  
—Quizá... compañeros de estudio y diversiones. Claro que me faltan estas cosas porque Ferrol es pequeño. En verano, no lo noto porque tengo la playa, pero en invierno...

—¿Qué diversiones te gustan aquí?  
—Por ejemplo, las boleras. Y luego, algunos deportes. Yo no puedo practicar, aquí la equitación, y mi hermano, que estuvo pasando ahora una temporada, también echó de menos los caballos.

—¿Qué opinas de la boda Rasmussen-Rockefeller?  
—Yo no sé nada de eso.

—Se lo explico brevemente y agrega.  
—Casi sé más cosas de España que de mi país... bueno, que sean muy felices.

—Y su madre, una señora muy adorable, añade:  
—Penny es ya casi gallega.

—¿En qué lugar del mundo te gustaría vivir?  
—No sé... en algún sitio que tenga ciudad y montaña... pero de ningún modo en una ciudad grande con muchos coches.

—¿Qué esperas del futuro?  
—Me gustaría trabajar en la O.N.U. como secretaria. También tengo interés por el teatro, pero no hay que trabajar mucho y estudiar baile. ¿Tú has visto "Pulpito, piernas largas"? Pues ese tipo de obras musicales me gustan a mí.

—¿Te gusta el baile?  
—Mucho. Y el otro día me permitieron la actuación de los de Lujo en el Parque porque no lo sabía.

—¿Te interesan nuestros bailes regionales?  
—¡Muchísimo! Me estado estudiando sevillanas durante cuatro años y agrega—, sevillanas españolas con castañuelas. Todavía practico alguna vez.



—¿Te gusta el rock and roll?  
—Me gusta, pero no hasta el punto de no poder vivir sin él. Tengo discos pero no me vuelven loco.

Penny es una jovencita sensata.

O. C. VIANO

## Calle Real

UNA FUENTE DE INGRESOS PARA EL MUNICIPIO

Anteayer, para ir desde el Hogar de Aprendices a la Guardería Infantil, tuvimos que pasar por una... bueno, llamémosla calle, que, al parecer, está destinada a vertedero de la Ciudad.

Pero, ¿quién le ha dado este feo destino? Uno desaprensivo, por supuesto, que no tienen el menor apego a la limpieza de las vías públicas y al menor gusto por la belleza. Allí hemos visto y oído toda clase de inmundicias, desperdicios, escorbos.

—¿No es una pena que esto suceda dentro del mismo casco de la ciudad? Además, al Excmo. Ayuntamiento no le sobra el dinero y si quisiera enviar un guardia a aquella zona para poner algunas sanciones ya vería que pronto aumentaban sus ingresos.

—¿No vamos a preocuparnos tan sólo de la Calle Real?

EL PASEO TRADICIONAL

Una jovencita norteamericana, muy simpática, me decía hace unos días, que era incapaz de comprender --y mucho menos de acostumbrarse-- ese paseo diario que se forma en la Calle Real. Yo

le contesté que no me extrañaba lo que me decía puesto que yo, que siempre había paseado, encontrando este paseo la cosa más natural del mundo, había perdido la costumbre, y me sería completamente imposible reanudarla.

Sin embargo, el paseo de la Calle Real tiene su encanto, y sería una pena que se perdiese este paseo tradicional. Es un lugar de reunión del pueblo entero, es un poco... ¿cómo diría yo?... el pulso de la ciudad. Por el paseo de la Calle Real conocemos cómo marcha la vida de Ferrol. ¿No se habían dado cuenta de ello? Sí, creo que sí.

En verano, cuando el sol aprieta, la vida de Ferrol, languidece como si muriese un poco nuestra ciudad. La gente se va a las playas y la calle Real aparece casi vacía. Pero en fiestas, en Navidades, en Semana Santa, apenas si cabe una persona más en el Paseo. El Ferrol vive, está lleno de salud y lo refleja en la Calle Real.

Si, aunque yo no pasee, me gusta el Paseo tradicional.

FOLKLORE GALLEGO

Hay unos cuantos jóvenes en nuestra ciudad que sienten gran preocupación por los bailes y canciones de nuestra Región y que consideran que no se les presta bastante atención por parte de los chicos y chicas ferrolanos. ¿Tienen razón? No lo sé. De todas formas, así me lo pide uno de ellos en una atenta carta, no tengo inconveniente alguno en recibirles en la Redacción para que me hablen de lo que tanto les preocupa y, si está en mi mano, ayudarles en lo que pueda. Lo haré con mucho gusto. Soy gallega y ferrolana y me interesa todo lo que a mi tierra se refiere.

OLGA CRISTINA

Peticiones de mano

—En el Ferrol del Caudillo y por los señores de Martínez García (D. Pedro, Catedrático de la Facultad de Medicina de la Universidad de Barcelona e Inspector Médico Escolar del Estado y para su hijo D. Pedro Martínez López, Dr. en Pediatría, ha sido pedida a Doña Consuelo Sande Bellas, Viuda del Teniente Coronel de Intervención Militar D. Ramón Díaz Barro, la mano de su encantadora hija Lolita.

Entre los novios se cambian unos valiosos presentes, y la boda quedó concertada para fecha próxima.

Nuestra cordial enhorabuena a ambas familias.

— Los señores de Alonso García (D. Antonio) —ella, Pura Barcón—, para su hijo, D. Carlos Barcón de Azcárraga, Jefe de negociado del Cuerpo General de Hacienda Pública, con destino en la Depositaria Especial del Ferrol del Caudillo, han pedido a la señora doña Candelaria Vidal, viuda del que fue gran pintor ferrolano, don Carmelo González (c. e. p. d.), la mano de su bellísima hija, Matucía. La boda se celebrará próximamente.

A los novios y a sus respectivas familias, nuestra afectuosa felicitación.

VIAJEROS

Para Madrid, con su familia, el comandante de Infantería de Marina, don Manuel Lafuente Almazán.

—Para Zaragoza, el alumno de la Academia General Militar, don Juan Manuel Predo Fernández.

EL ARCEPRESTE DEL FERROL, D. ROGELIO LÓPEZ MÉNDEZ, ASCENDIDO A CANÓNIGO HONORARIO

Por el señor Obispo de la Diócesis, Mondoñedo-Ferrol, ha sido nombrado canónigo honorario de la Concatedral de San Julián, e actual párroco y arcepreste de la ciudad, don Rogelio López Méndez.

La noticia ha sido acogida con gran complacencia en Ferrol, no sólo por los feligreses de San Julián, sino por todos los vecinos que tanto quieren y respetan a don Rogelio. Sus méritos y circunstancias, ya tan dilatados años de párroco, han sido tenidos en cuenta por el señor Obispo y ha dado satisfacción a las ansias que todos teníamos de ver premiada su larga vida sacerdotal.

Más de veinte años lleva el señor López Méndez al frente de San Julián en una labor de verdadero apostolado, de sacrificio por sus feligreses, de amor y de cariño para con los pobres, todo en generoso desprendimiento de los mejores sentimientos de su corazón.

El señor López Méndez ha recibido la felicitación de nuestras autoridades, de amigos y feligreses que tanta satisfacción han recibido con su ascenso.

También a nosotros, nos place felicitar al señor Arcepreste, nuestro respetable amigo, don Rogelio López Méndez por tan señalado ascenso.

Si tiene usted algo que vender o que comprar, anuncie en la sección "ANUNCIOS POR PALABRAS"

LA SEÑORA

Doña Guillermina Rodríguez Rodríguez

VIUDA DE ALBA

Falleció después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P.

SU FAMILIA, suplica una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral que en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen se celebrará mañana, día 16, a las DIEZ de la mañana, favor que agradecerán eternamente.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

Funeraría de Veiga

LA SEÑORA

Doña Constanza Rodríguez Rodríguez

VIUDA DE VIAL

Falleció después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P.

SU FAMILIA, suplica una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral que en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen se celebrará mañana, día 16, a las DIEZ de la mañana, favor que agradecerán eternamente.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

Funeraría de Veiga

LA SEÑORA

Doña Concepción de Leste y Brandaris

VIUDA DE VIAL

TERCIARIA FRANCISCANA

Que descansó en la Paz del Señor en el Ferrol del Caudillo, el día 16 de septiembre de 1958, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedición Apostólica de Su Santidad.

D. E. P.

Su hijo, hija política, nietos, hermanas políticas, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades y personas piadosas la asistencia a alguna de las misas que por su eterno descanso se celebrarán mañana, miércoles, día 16; a las 6 en el Hospital de Marina; a las 7, en la Capilla de las Oblatas; a las 7:30, en el Hospital de Caridad; a las 8:30, en la parroquia de San Francisco. También se celebrarán misas en la Iglesia de los PP. Paselistas, PP. Capuchinos y parroquia de Santa Lucía, de Santander. Favores por los que les vivirán eternamente agradecidos.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

En el quehacer diario del barrio pescador, hay una pausa: sus Fiestas Patronales. Fiestas dedicadas a Nuestra Señora del Socorro, entronizada en la Iglesia de la Virgen, conocida y venerada por las mujeres del barrio con el sobrenombre de la Parrochela, está el Santo Cristo de los Navegantes, reverenciado por los hombres. La Virgen del Socorro, sale procesionalmente y las ancianas la miran arreboladas y con fe en sus ojos, casi apagados. El Santo Cristo lo hace el Miércoles Santo, acompañado de su Cofradía, para que al mirar a la tierra eleven los ojos al cielo, en súplica de paz y trabajo.

El Viejo Barrio con la encrucijada de calles, travasías y callejones, ofrece un tipismo tan característico, inconfundible, con vetusta solera que atrae. Dad una vuelta por la noche. Una noche de un día laboral. Silenciosos, los trabajadores del mar y de la tierra, duermen para reparar la fatiga de la larga jornada. Solamente algunos trasnochadores gozan de la tranquilidad de estas últimas noches veraniegas. El aire nocturno, impregnado de aire de mar, entra por los pulmones, refresca y ensancha. Tranquilidad en las aguas dormidas y en los corazones. Descanso reparador para la gran masa de trabajadores que se asientan en él. He aquí el fundamento de las naciones económicamente fuertes: el trabajo.

El Ferrol Viejo enderezó al nuevo por las calles de Espartero, Almirante Vierna y Cuesta de Mella, para construir un Ferrol de simétricas calles, iguales, rectas, ordenadas. ¿Qué gran ciudad sería hoy nuestro Ferrol si la anchura de las calles fuera la que tiene el trozo de Capitán General Amplias avenidas pide, pues, el Ensanche.

Y el Viejo Ferrol le envió su sal, su alegría, su gracia, que se desparra desde la antigua Graña de Brion (llamada así en el siglo XII) hasta Caranza, pasando por el Valle de Serantes, continuando por Candío y Centro, y convirtiéndose a Estero en su hermano predilecto de trabajo.

El Ferrol del Barrio Viejo, celebra sus fiestas con sencillez esplendor. La alegría abre sus puertas a los habitantes. Jóvenes, niños y ancianos disfrutan del holgorio del alto en el trabajo, para recibir a sus invitados con los brazos abiertos.

Con la música de los bailables, se ponen "churrusqueiros" los ojos bonitos y aterciopelados de las bellas jóvenes; empuedece la canción diaria del trabajo en la Lonja, la cual se oye cotidianamente. Es así:

—¡Dan treinta y tres!... ¡treinta y cuatro!... ¡treinta y cua-

NOMBRES DE CALLES

Las calles del Barrio son una amálgama de nombres: desde el angosto callejón de las Cuchas, donde los balcones y miradores se abrazan hasta el paseo de la Marina —dice una placa bitorrosa, adosada a uno de los pilares de los soportales del Muelle de Curuxelas—; de la calle de los Mártires —trágica por su nombre— al alegre callejón del Curro de la Memora —dehida sin duda, a la desaparecida capilla de la Virgen del mismo nombre— a la plaza del Marqués de San Saturnino, que sirve de paso a la elegante y florida plaza del Cuartel de Instrucción, con su monumento por inaugurar. Y calle de Benito Vicetto, autor de la Historia Gallega, a la del General Espartero (D. Baldomero). Según el fallecido Conde de Romanones el nombre de plaza de este general era Joaquín Fernández Alvarez.

Y así podríamos seguir enumerando calles tan especiales como la de Argüelles, Calatrava, del Cristo; todas ellas con una variedad policromada de vetustas y nuevas, insalubres y modernas casas.

EL BARRIO VIEJO

El Barrio Viejo mira de cerca hacia los lugares deliciosos de San Felipe, La Graña y Cabana, elevando la vista hacia Brion el cual se aproxima a las nubes y entorna los ojos hacia nuestra envidiable Ría, tesoro natural que poseemos y debemos encauzar ampliando muelles, construyendo fábricas en sus riberas, mejorando y renovando instalaciones. A las fábricas de secaderos de bacalao, hielos, lápices y peines, jabones —entre otras—, podríamos instalar industrias nuevas.

Las fiestas de la Parrochela, poco tiempo ha, tuvieron un animador incansable. Creo hay una deuda de gratitud, sin saldar, hacia el hombre que tanto laboró por ellas.

HOMENAJE

Perdón, si mi sencillo canto va dedicado a la gran masa de trabajadores de ambos sexos. A los que viven al medio día, a los que su jornada laboral es extraordinaria. Ellos, en estas fiestas, merecen un homenaje. El homenaje sincero a su esfuerzo y tesón.

Les que todo lo tienen, no lo necesitan. Un padre, sacerdote de una capilla de un elegante balneario, divirtiéndose a los veraneantes, dijo, en parecidas palabras: "Dios es ha dado bienes, no como propietarios; como depositarios. Haced buen uso de ellos. Sed generosos con el muestro. Ayudad al que desea trabajar..."

Y entre los cohetes de la verbera marítima la música alegre de la orquesta, la algazara de todos, surge una voz humilde, exclamando: ¡Qué bien estaría en el centro de la ría, en el lugar que los técnicos navales señalasen la estatua de la ferrolana, amiga de los humildes, consuelo de los hospitalizados, esperanza de los encarcelados, la modesta Concepción Arenal. Y en letras de oro grabadas, algunas de sus frases llenas de amor al humilde!:

EL FERROL DEL CAUDILLO, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1959.

Gran Funeraria.

EL FERROL DEL CAUDILLO, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1959.

Gran Funeraria.

EL FERROL DEL CAUDILLO, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1959.

Gran Funeraria.

EL FERROL DEL CAUDILLO, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1959.

Gran Funeraria.

### DE AYER A HOY

## Ferrol hace cuarenta años

15 DE SEPTIEMBRE DE 1915

El P. Serapio González Gallego, de la Orden de la Merced, publica un vibrante artículo, para la organización de una peregrinación a Limpian. Anima a todos los que quieran ir para solicitar, si cabe, un tren especial, y "a son pocos, para pedir un par de vagones para un tren general de Galicia."

El editorial del día se dedica a los ferrocarriles gallegos. Se decía, entre otras cosas:

"Ahora está sobre el tapete otro proyecto de ferrocarril, vieja idea que ahora tiende a cristalizar, o sea, el de Orense a Zamora, vía también de abreviación racional para la comunicación ferroviaria de Galicia. Nos halagará que se realice el proyecto, pues es axiomatica la afirmación de que todos los ferrocarriles y carreteras, aun los que menos ventajas parezcan ofrecer, son útiles y convenientes, y no hay ninguna de esas vías que no preste utilidad."

Pero ac cuantos ferrocarriles gallegos puedan interesar a la región, primero, y a una gran parte de la nación, después, ninguno como el de la Costa, que respaldaría el problema para Vigo, para La Coruña, para Ferrol, los tres grandes puertos gallegos capaces así de sostener victoriosamente la competencia que Lisboa se apresta a presentar, y que presentará, pues afortunadamente Portugal parece haber entrado por el camino de la normalidad, y poder atender a su reconstrucción interior. Galicia, una vez hecho el ferrocarril Ferrol-Gijón, es la ruta indicada para las comunicaciones entre América y Europa sin temor a competencia, y sólo con dotar a sus tres puertos de obligados desembarco, más arriba citados, de las condiciones necesarias, para el mejor y mayor servicio que entonces le arrojaría.

Y con el ferrocarril Orense-Zamora, sería una afortunada rectificación del absurdo trazado de la línea Monforte-León-Palencia-Valladolid-Madrid, las comunicaciones con el centro y oeste de España se facilitarían extraordinariamente. Pero mientras el ferrocarril costero no está construido, no hay que imaginar bienandanzas ni que inventar trucos sucedáneos, que nunca sobran, lo repetimos, pero que no pueden suplir a la línea Ferrol-Gijón, única que resuelve en todas sus partes, el problema"

El sumergible "A-I", que tuvo que regresar a puerto, quedó fondeado en el arsenal, en la fosa, por babor del "Conde de Venedo".

En éste tendrá alojamiento la dotación del sumergible, hasta su reparación que será de dos meses.

Procedente de Bilbao, llegó el acorazado "España".

Ayer tarde fondeó también el aviso "Giralda", que procede de Huelva. A su bordo viajan 75 alumnos de la Escuela Naval Militar, que se encuentran realizando un viaje de instrucción.

Pasado mañana seguirá viaje a Gijón y otros puertos del Norte.

Ayer ocurrió una desgracia en el dique Victoria Eugenia de la Constructora Naval. En dicho dique está en reparaciones el vapor correo "Isla del Panay".

Se desprendió un plancha del indicado buque y alcanzó al obrero del taller de monturas Juan

Tenreiro Eiroa que fué recogido por sus compañeros y llevado a la enfermería siendo reconocido por los médicos de servicio. Su estado fué calificado a gravedad. Quedó en el Hospital de Caridad en la sala de San Julián.

Pasó destinado al acorazado "España" el condestable primero don José Paz Polo.

Se hizo cargo del mando de la corbeta "Villa de Bilbao" el ayudante mayor del Arsenal, cesando el capitán de corbeta don Jacobo Rodríguez San Martín.

Fuó destinado al Ramo de Ingenieros, el maquinista jefe de primera don Manuel Pió Díaz.

Entró ayer con grandes averías el vapor inglés "New-Castle", que de Bremen se dirige a Casablanca.

Las obras de reparación se intran en este arsenal.

El citado buque desplaza 5.000 toneladas, y es de la matrícula de Liverpool.

Ha regresado de Cunsit, con su esposa, el alcalde, don José Lloveres Martínez, que se hizo cargo de la Alcaldía.

Cesó el primer teniente de alcalde, don Andrés López Suevos, que lo desempeñaba interinamente.

"No es más piadoso quien más habla de Dios, sino quien lo ofende menos".

\*\*\*

Alegría, diversión, iluminación extraordinaria, entre chocar de vasos en los toldos, bares, cafés, bullicio y regocijo. Y entre el humo y estallido de las bombas, morteros y la cascada luminosa y multicolor de las figuras, las ricas canfarinas de las gracías jóvenes, recuerdo que en el siglo XX hay un continuado de la obra impensada de aquella ilustre pensadora y amiga del pueblo:

El modesto, sencillo y cariñoso sacerdote don Luisillo.

TERMINARON LAS FIESTAS

Con toda animación y brillantez finalizaron las fiestas del barrio de Ferrol Viejo.

Ayer por la tarde a las siete y media salió la procesión con la imagen de la Santísima Virgen del Socorro, que recorrió sensu costumbrado, las principales calles del barrio. La retirada tuvo extraordinaria brillantez.

También las fiestas profanas estuvieron muy animadas especialmente la gran verbera celebrada en el muelle de Concepción Arenal.

VIDA RELIGIOSA

SANTO JUBILEO CIRCULAR DE LAS CUARENTA HORAS

Hoy, corresponde la Exposición del Santísimo, en la Iglesia parroquial de la Angustia, Carroceros III.

Disposiciones de Marina

Se promueve al empleo inmediato, al capitán de corbeta don Faustino Ruvalcaba Troncoso; teniente de navío don Antonio Muñoz León y Alvarez— Osorio, y alférez de navío don Rafael Martí Narbona.

—Idem a los alféreces de navío don Eduardo Bernal Ristori, y don Luis Quintana García.

—Se destina a la Secretaría Técnica de la Dirección General de Construcciones e Industrias Navales Militares, al teniente coronel de Ingenieros de Armas Navales, don José Montojo Belda.

—Se confirma en su destino de la fragata "Hernán Cortés", al teniente de navío don Francisco Moreno de Guerra.

Cocinas eléctricas EDESA

CON HOANO OCUPAN POCO ESPACIO

Delegación. Deposito

Vda. de Pedro Fernandez e Hijos

Instalaciones eléctricas FERROL

Anúnciese en LA NOCHE

I ANIVERSARIO DE LA EXCMA. SEÑORA

Doña Concepción de Leste y Brandaris

VIUDA DE VIAL

TERCIARIA FRANCISCANA

Que descansó en la Paz del Señor en el Ferrol del Caudillo, el día 16 de septiembre de 1958, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedición Apostólica de Su Santidad.

D. E. P.

Su hijo, hija política, nietos, hermanas políticas, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades y personas piadosas la asistencia a alguna de las misas que por su eterno descanso se celebrarán mañana, miércoles, día 16; a las 6 en el Hospital de Marina; a las 7, en la Capilla de las Oblatas; a las 7:30, en el Hospital de Caridad; a las 8:30, en la parroquia de San Francisco. También se celebrarán misas en la Iglesia de los PP. Paselistas, PP. Capuchinos y parroquia de Santa Lucía, de Santander. Favores por los que les vivirán eternamente agradecidos.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

LA SEÑORA

Doña Guillermina Rodríguez Rodríguez

VIUDA DE ALBA

Falleció después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P.

SU FAMILIA, suplica una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral que en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen se celebrará mañana, día 16, a las DIEZ de la mañana, favor que agradecerán eternamente.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

Funeraría de Veiga

LA SEÑORA

Doña Constanza Rodríguez Rodríguez

VIUDA DE VIAL

Falleció después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P.

SU FAMILIA, suplica una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral que en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen se celebrará mañana, día 16, a las DIEZ de la mañana, favor que agradecerán eternamente.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

Funeraría de Veiga

LA SEÑORA

Doña Concepción de Leste y Brandaris

VIUDA DE VIAL

TERCIARIA FRANCISCANA

Que descansó en la Paz del Señor en el Ferrol del Caudillo, el día 16 de septiembre de 1958, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedición Apostólica de Su Santidad.

D. E. P.

Su hijo, hija política, nietos, hermanas políticas, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades y personas piadosas la asistencia a alguna de las misas que por su eterno descanso se celebrarán mañana, miércoles, día 16; a las 6 en el Hospital de Marina; a las 7, en la Capilla de las Oblatas; a las 7:30, en el Hospital de Caridad; a las 8:30, en la parroquia de San Francisco. También se celebrarán misas en la Iglesia de los PP. Paselistas, PP. Capuchinos y parroquia de Santa Lucía, de Santander. Favores por los que les vivirán eternamente agradecidos.

El Ferrol del Caudillo, 15 de septiembre de 1959.

# La Antártida cobra otra vez actualidad

## El "Continente Blanco", es mayor en extensión que los EE. UU. y Europa juntos

### Diez países tienen puestos los ojos en él

Con la concesión de 3.170.000 dólares por la Fundación Nacional de Ciencia, de los Estados Unidos, a varias Universidades y Centros de Investigación del país para la exploración científica de la Antártida, vuelve este Continente a recobrar la actualidad que perdió tras la clausura del Año Geofísico Internacional. Bajo el motivo de estudiar su geología y biología y el de confeccionar su cartografía —tres cosas que no estuvieron incluidas en el programa del mencionado Año para la Antártida— las expediciones que realizarán estos trabajos comenzarán en el próximo mes de Octubre, si bien el grueso del programa ha de tener su desarrollo ya en el ámbito de 1960 para lo cual es preciso iniciarlo ahora que es cuando empieza el verano en aquellas regiones y se goza de 24 horas diarias de luz solar y, por

tanto, de clima más benigno y favorable. Aparte de cualquier otro pretexto de índole política, tales expediciones van a arrostrar esta empresa porque, según ha señalado el director de la Fundación patrocinadora, Dr. Vatterman, quedan en la Antártida muchas cuestiones por resolver, empezando por el desconocimiento de fondo de su suelo, la situación de sus cadenas montañosas, la vida marina de su contorno y no pocas lagunas acerca del geomagnetismo, meteorología, rayos cósmicos, sismología etc. Regiones jamás exploradas, como la del mar de Bellingshausen, serán vulneradas con ayuda de rompehielos de la Armada, y mil datos que faltan por conocer serán obtenidos en el proyectado éxito de dos expediciones esenciales que se realizarán a través de la Tierra Victoria y Tierra de Marie

Byrd. El balance, por tanto, es bastante esperanzador.

**¿ES LA ANTÁRTIDA TIERRA DE PROMISIÓN?**

El frío, con temperaturas que alcanzan hasta los 70 grados bajo cero, preserva en estas tierras casi desconocidas todavía innumerables fuentes de riqueza a las que diez naciones no dejan de dirigir sus miradas. La presunta existencia de uranio es la causa principal de este interés en el que hasta Rusia está presente reclamando unos peregrinos derechos de ocupación. Los hielos antes eran una barrera invencible, ahora con la ayuda de rompehielos de la Armada, y mil datos que faltan por conocer serán obtenidos en el proyectado éxito de dos expediciones esenciales que se realizarán a través de la Tierra Victoria y Tierra de Marie

también congelados, que lo circundan podrían licuarse con la facilidad que la gélida capa de un charco invernal. Pero este es otro cantar.

Aparte del uranio las riquezas antárticas se cifran en enormes vetas de carbón —que aunque en su mayoría sería inutilizable por haber sido quemado por las lavas volcánicas, la cantidad aprovechable aun resulta fabulosa— así como petróleo, plata, oro, cobre y otros minerales, según denuncian las formaciones geológicas.

La riqueza animal es otro objetivo; las ballenas por ejemplo proporcionan a los diferentes países que industrializan su captura más de los 20 millones de libras esterlinas anualmente.

Y quedan las riquezas del valor estratégico y político de cualquier importancia preciso será hablar en capítulo aparte.

### ¿A QUIEN PERTENECE EL CONTINENTE BLANCO?

Diez naciones tienen actualmente puesto el pie en esta extensión que sobrepasa a la suma de la de Europa y los Estados Unidos. La tierra más inhóspita del globo, pues, está habitada como producto de las diferentes expediciones que se han realizado a lo largo de los años desde que a mediados del siglo pasado el capitán Rosso llegó a estas tierras heladas en su famosa aventura del "Erebe" y el "Terror" a través del mar que hoy lleva el nombre del marino inglés, Chile y Argentina, Australia y Nueva Zelanda fueron las primeras naciones soberanas del Continente Blanco quienes en principio pretendieron la exclusiva propiedad. Sucesivas expediciones tomaron posesión del territorio inexplorado, y a los poseedores —siempre en litigio— que sumar hoy a Francia, Noruega, Alemania, Rusia y Estados Unidos.

Cada país tiene establecidas sus bases y opera por su cuenta, si bien la misión de investigación se realiza casi siempre en conjunto. Los resultados se hacen públicos y no existen lo que pudieran llamarse "operaciones secretas", si no es en la hermética extensión que Rusia delimita con sus banderas equivalentes a murallas infranqueables. Se desconoce, en efecto, la actividad que la Unión Soviética desarrolla en el territorio arbitrariamente asignado, pero cada vez son más claras las sospechas de que la dedicación a fines militares es indiscutible. Las bases de Sovietskaya y Mirny, incluso en el Año Geofísico próximo pasado, han constituido un misterio así como la expedición y constante actividad al amparo de lo que ella llama "investigaciones científicas".

### LA INCORPORACION AL PLANETA VIVO

La Antártida, en resumen, es por todos los conceptos un infinito misterio. El Año Geofísico Internacional aclaró muchos puntos hasta entonces insoportables, pero de esta expedición, que está próxima a partir por cuenta de la Fundación Nacional de la Ciencia, de EE. UU. en la que participarán "científicos y técnicos de muchas partes del mundo", incorporará definitivamente este Continente "muerto" a las tierras vivas del planeta. Es su era.

# EL CORREO GALLEGO

## Cómo utiliza el mundo sus vacaciones - Carta de Bonn

### La influencia del tiempo en los programas veraniegos

#### ¿Son perjudiciales para la economía los fines de semana?

**B O N N.** (Exclusiva DK-A. I. Arco, por Else Schlüter). — Una vez finalizada la época estival en la que todo el mundo comienza a reintegrarse al trabajo, después de sus pasadas vacaciones, es curioso el hacer una breve exposición de las características especiales que en cada país adquiere este turismo veraniego.

creciente aumento del número de viajes realizados, al producirse por primera vez una disminución en este aspecto se creyó que podía sacarse la consecuencia de que había disminuido el interés por viajar y que el anhelo de realizar viajes lejanos había quedado saturado. Se había, incluso, de que la "ola" viajera había descaído y que existía el sentido del ahorro que hacía que el dinero que no se gastara en viajes iba a engrosar a las imposiciones de las Instituciones del ahorro.

Los hoteles que lógicamente no se mostraban muy entusiasmados por este desenvolvimiento se han resarcido en el presente verano aunque, naturalmente, todavía no pueden darse resultados definitivos, puede anticiparse que hasta ahora el número de viajes realizados durante las vacaciones ha aumentado en un 10 por ciento con relación al año anterior y en un 15 por ciento si se considera el turismo con el que se han beneficiado las playas, puertos y lugares costeros. Con ello se comprueba plenamente la considerable influencia que el tiempo ejerce sobre las vacaciones y el total del número de permisos concedidos, que ha sobrepasado a los de 1957 y constituyen un récord no solamente en la post-guerra, sino en todos los tiempos. En el mundo evidentemente existe un anhelo de viajar como jamás lo hubo y no menos sucede en Alemania.

La considerable influencia que el tiempo ejerce en el número de viajes realizados durante las vacaciones se ha puesto de manifiesto en Alemania Occidental durante este soleado verano de 1959. En el pasado año, como después de la guerra había ido en

Los hoteles que lógicamente no se mostraban muy entusiasmados por este desenvolvimiento se han resarcido en el presente verano aunque, naturalmente, todavía no pueden darse resultados definitivos, puede anticiparse que hasta ahora el número de viajes realizados durante las vacaciones ha aumentado en un 10 por ciento con relación al año anterior y en un 15 por ciento si se considera el turismo con el que se han beneficiado las playas, puertos y lugares costeros. Con ello se comprueba plenamente la considerable influencia que el tiempo ejerce sobre las vacaciones y el total del número de permisos concedidos, que ha sobrepasado a los de 1957 y constituyen un récord no solamente en la post-guerra, sino en todos los tiempos. En el mundo evidentemente existe un anhelo de viajar como jamás lo hubo y no menos sucede en Alemania.

Es curioso señalar que en las grandes ciudades el porcentaje de viajeros es mayor mientras que el campo la tasa es inferior al porcentaje medio. De cada 100 habitantes de una gran ciudad, viajan 41, mientras que los residentes en pueblos solamente lo hacen 15. Con relación a las actividades, de cada 100 empleados o en empresas particulares, viajan 55 y de cada 100 obreros, 38. Existe una evidente preponderancia entre los viajeros del elemento joven que sobrepasa considerablemente al núcleo que pudiéramos llamar antigua generación.

**ALOJAMIENTO**

De los 14 millones de personas que gozan de vacaciones y viajan, 5 millones viven en hoteles, hosterías y pensiones de toda clase; 1,8 millones se alojan en habitaciones en casas privadas, y 2 millones lo hacen con las características correspondientes a los viajes organizados colectivamente. Naturalmente, todo el mundo debe planear, con la debida antelación, su viaje y determinar, exactamente, la época para hacer, anticipadamente, las reservas correspondientes.

Existen otros 4 millones de personas que van a vivir a casa de parientes — conocidos y 1.200.000 a los "camping" que están ubicados en casi todas las regiones.

Por ello es lógico que exista una verdadera dependencia para los turistas veraniegos con relación al tiempo.

**EL PERIODO DE VACACIONES**

Si se considera en conjunto la duración de los viajes éstos tienen por término medio un periodo de 16 días. Merece subrayarse el hecho que solamente el 15 por ciento hacen viajes a distintos lugares, mientras que el 85 restante lo hacen a un lugar determinado aunque posteriormente realicen pequeñas excursiones. Agosto es el mes preferido para tomar las vacaciones y en él hacen uso de su permiso más de la tercera parte de los que de ellas gozan. Más de las dos terceras partes permanecen en Alemania, especialmente en la Alta Baviera, en la Selva Negra y en el Lago de Constanza. También el Rin, el Mosela y otros lugares ejercen gran atracción y son muy visitados.

También los alemanes realizan viajes al extranjero especialmente a Italia, Austria y Suiza y también demuestran gran y lógico interés por España, Francia, y Holanda.

**UN VIAJE ANUAL**

De los 14 millones de viajeros a que hemos aludido anteriormente, la mayoría, un 80 por ciento, aproxidamente, sólo puede realizar un viaje anualmente. Por esto es muy interesante la cuestión de determinar en qué emplean su tiempo libre en los otros días festivos, especialmente en los fines de semana. Actualmente, la mitad de los productores de Alemania Occidental disfrutan de un fin de semana prolongado, es decir, el sábado libre. Por ello, ocasionalmente, los empresarios se han quejado señalando que muchos trabajadores y empleados, al regresar al trabajo en Munich, muestran agotamiento en lugar de recuperación, como si se hubiesen dedicado intensamente a toda clase de distracciones y pasatiempos. Para determinar esta cuestión se ha hecho una encuesta por parte del Instituto de Aseultación Allensbacher. Los resultados han sido sorprendentes, solamente el 5 por ciento de los que gozaban de las vacaciones de semana salieron de viaje; más de la mitad, aproximadamente, estuvieron en el cine, en el baile, en el restaurante, hicieron alguna visita o tuvieron algún invitado. El resto pasó el fin de semana en familia, dedicándose especialmente a los arreglos de la casa o a las labores de jardinería. Muchos de ellos se dedicaron a leer, practicar deportes o jugar a las cartas, ajedrez, etc. La impresión general es, pues, que los fines de semana se emplean debidamente.

### Carta de Nueva York

# El hombre respira anualmente 50 millones de toneladas de humo de impurezas

## Los tubos de escape de los coches, amenaza para la salud pública

**NUOVA YORK.** (Crónica especial para ICE, por Jesús Hidalgo).

La inestabilidad atmosférica de los últimos días, ha empezado a cubrir el cielo neoyorquino de una espesa capa de nubes, que lamen a veces las cumbres más altas de los rascacielos, dándole un aire misterioso y fantasmal. La ciudad ha empezado a cobrar su tono plomizo habitual y los neoyorquinos a prepararse para recibir el otoño.

Generalmente, y a pesar de su fama melancólica, el otoño es recibido en Nueva York con alegría. Pasados los días de calor extremo, la gente vuelve al trabajo cargada de proyectos. Se abren las aulas universitarias y las de los cientos de colegios del Estado, y la vida empieza a latir de nuevo a ese ritmo acelerado que es la principal característica de esta ciudad.

diversos tipos de cáncer".

El Dr. Reinille, que lleva cuatro años invirtiendo cinco millones de dólares anuales en investigaciones sobre las impurezas del aire y sus efectos en el organismo humano, ha señalado que hasta dentro de unos años no se podrá conocer con exactitud el grado de perjuicio que el "smog" produce en las vías respiratorias. Sin embargo, es evidente que el perjuicio existe y que el número de casos de cáncer de pulmón que se registran en las ciudades es mucho más elevado que en el campo.

hace funcionar por la ciudad cada vez que se desea llevar a cabo un experimento. De esta forma, los científicos están descubriendo datos concretos e importantes sobre los efectos que los gases de combustión de la gasolina quemada por un motor en su funcionamiento normal producen en el organismo. Al mismo tiempo están tratando de encontrar la manera de eliminar las impurezas, mediante un sistema adecuado de filtros o valiéndose de sustancias químicas.

Claro que en toda esta alegría no hay más que inocencia —de acuerdo con algunos científicos— porque la aproximación de otoño no hace sino abrir las puertas al "smog", esa mezcla de humo y niebla en la que van envueltas todas las impurezas de los tubos de escape de los automóviles, de los incineradores y de las chimeneas de las fábricas, y que es una verdadera amenaza para la salud pública.

Recientemente, el Dr. Richard Prindle, que se encuentra al frente del Departamento de Impurezas del Aire, del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos, ha manifestado que cada vez existen mayores signos de evidencia de que el "smog" es una de las causas inmediatas de

Uno de los más valiosos experimentos que se están llevando a cabo en estos momentos por el Servicio de Salud Pública norteamericano, para determinar el grado de impurezas del aire, es el de un Centro de Ingeniería Sanitaria de Cincinnati. Los científicos de dicho Centro disponen de una "cámara de gas", acoplada a un vehículo, al que se

Mientras estos estudios se realizan, otras asociaciones y centros médicos norteamericanos están haciendo verdaderos esfuerzos para descubrir algún método efectivo de lucha contra el cáncer. Recientemente, el Centro de Investigaciones de Pfizer, de Maywood (Nueva Jersey), anunció que se estaba intentando encontrar un antibiótico capaz de acabar con la terrible enfermedad. El Dr. George B. Stone, director general de la J. B. Roaring Company, afirmó hace poco, por su parte, que gracias a las investigaciones médicas que se están llevando a cabo en estos momentos, es posible que el cáncer esté totalmente vencido para 1965.

Aunque esta predicción llegase a ser verdad, el "smog" continuaría siendo una verdadera amenaza para la salud pública. Una reciente estadística daba cuenta de que los habitantes de las ciudades ingieren anualmente al respirar, más de cincuenta millones de toneladas de humo, polvo e impurezas, procedentes de los vehículos, los incineradores y las chimeneas de las fábricas. Los científicos creen que es urgente encontrar la manera de eliminar todas, o parte, al menos, de esas impurezas del aire.

**Juan García Filgueira**

TALLER DE FONTANERÍA de EI FERROI DEL CAUDILLO

Coruña 26, bajo. Telf. 1753

Especialidad en trabajos de cinc e instalaciones de agua con termo sifón.

Estudios y presupuestos gratuitos

**Sanatorio Nuestra Señora de la Esperanza**

De las Hermanas de la Esperanza Director: Dr. Luis Sánchez Harguindéy

**MEDICINA y CIRUGIA - ESPECIALIDADES**



SANTIAGO DE COMPOSTELA

Zona Sur de la Residencia

Telefonos: 2206 y 2208 y 2074 Directores: 1334

Pensiones de varias clases incluidas las de tipo económico

NOTA.—Para información diríjase a cualquiera de los teléfonos

### CRUCIGRAMA

**MIROSPA**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								

**HORIZONTALES:** 1.- Capital europea. Toro sagrado de los antiguos egipcios. 2.- Semejante al báguo (paja trillada) 3.- Donaire. Lista, nómina. 4.- Terminación verbal. Cabeza de ganado. Sociedad mercantil. 5.- Amontonar. 6.- En Méjico, somorgujo. 7.- Reparación de un buque. 8.- Símbolo del aluminio. Apócope. Letra griega. 9.- Tratamiento. Extensión de agua. 10.- Individuo de un pueblo bíblico de la Arabia. 11.- Naípe. Plural de letra.

**VERTICALES:** 1.- Despejada. Labor o cultivo (pl.). 2.- (Al revés). Embarcación morisca de vela y remo. Parte del libro. 3.- Desgracia. En catalán, carente (pl). (al revés). Comparativo. 4.- Contracción. Sabrosas. Nata. 5.- Recurrida. 6.- Símbolo de la plata. Aparecen. Consonante. 7.- Dos. Licor. Número. 8.- Majare-

# RINCON AMENO

tas. Cubrete. 9.- Sazonase. Marcharás.

**SOLUCION ANTERIOR:**

**HORIZONTALES:** 1.- Sabe. Abar. 2.- Amilana. 3.- Nos. Las. 4.- Er. Pes. Ru. 5.- Apelas. 6.- Amapolita. 7.- Ratero. 8.- Ir. Sos. No. 9.- Set. Sic. 10.- Amecameca. 11.- Roto. Idos.

**VERTICALES:** 1.- Sene. Aitar. 2.- amora. Remo. 3.- Bis. Par. Tet. 4.- El. Pepas. Co. 5.- Apelotona. 6.- An. Salos. MI. 7.- Mal. Sir. Sed. 8.- Adar. Tónico. 9.- Rasura. Ocas.

**DE NIÑO**

Un anticuario es preguntado acerca de un pequeño cráneo que tiene a la venta.

—¿A quién perteneció?

—¡Oh! Es el cráneo de Napoleón cuando era niño.

**ELLA**

En un café cierto joven se dirige a una señora:

—Perdóneme, señora, ¿es usted la que tiene una hija bellísima?

—No; es mi madre.

**PELMAZO**

Un visitante le preguntaba a Bismarck:

—¿Cómo hace usted para quitarse de encima a los pelmazos?

—Muy fácil. Mi mujer, que tiene un olfato excelente, me manda a un criado que me dice: "Señor, su majestad le llama".

—Muy ingenioso.

—No puedo decirle aún si el señor ira esta noche al círculo. Es un asunto que se está tratando ahora.

Y en este momento entra el criado y dice:

—Señor, su majestad le llama.

**EL ARBOL**

Cantinflas ha comprado un perro que no es de raza, pero listo y simpático como la mayor parte de los perros bastardos. Un amigo se le quedó mirando y dijo al gracioso actor:

—¿Tiene pedigrís tu perro?

—¿Y eso qué es?

—Pues hombre, eso es un árbol genealógico.

Cantinflas se encogió de hombros y repuso:

—¡Bah! Mi perro no tiene preferencias; todos los árboles le sirven igual.

—¿Dice el viajero—. Es una presentación sugestiva. ¿Cómo se arregla usted para hacer esos dibujos tan artísticos? ¿Quiere confiarme el secreto?

—No es secreto. Lo hago con mi peine.

**INCOMPRENDIDO**

Durante veinticinco años, día por día, un señor toma el autobús en una parada a la misma hora y desciende en otra, siempre la misma también.

Durante veinticinco años le da su billete el mismo cobrador que presta servicio sin interrupción en aquella línea.

Un día se atreve a preguntar al viajero:

—Perdóneme, pero hace veinticinco años que le doy a usted billete todos los días a la misma hora. ¿Es indiscreto preguntarle su profesión?

—De ningún modo. Soy profesor y voy todos los días a dar clase de historia de Egipto.

—¿Qué barbaridad! ¿Y no se aburre usted de una existencia tan monótona?

**TODAVIA MEJOR**

Un cómic se ha roto en un accidente dos dedos de la mano derecha.

El médico lo examina:

—Es cuestión de poco. Voy a escayolarle la mano y quedará usted muy bien.

—¿Creo usted que podrá tocar el piano, doctor?

—Desde luego que sí.

—Gracias. Es usted un médico estupendo. La seguridad de poder tocar el piano me alaga muchísimo porque nunca lo he sabido tocar.